



د افغانستان اسلامي جمهوریت
د عدلي وزارت

رسمي جریه

فوق العاده گڼه

د مالي چارو او عامه لگښتونو د اداره کولو قانون

د چاپ نېټه: د ۱۳۸۴ هـ ش کال د جنګاښ د میاشتې (۶) - پرله پسې گڼه (۸۵۶)

د امتياز خاوند : د عدلي وزارت
مسوول چلوونکی : عبدالقهار "جويما"
مرستیال : نور علم

رسمي جریده

جمهوری اسلامی

افغانستان

شماره (۶۸۵۴)

تاریخ: ۱۳۸۴/۴/۶

محترم سرور دانش

وزیر عدلیه!

قانون اداره امور مالی و

مصارف عامه که از طرف

مجلس عالی وزراء بداخل (۹) فصل

و (۶۵) ماده تصویب واز جانب ما

ذریعه فرمان شماره (۳۴)

مؤرخ ۱۳۸۴/۴/۵ توشیح گردیده

است، به شما ارسال شد تا

به نشر آن در جریده رسمی اقدام

نمائید.

حامد کرزی

رئیس جمهوری اسلامی

افغانستان

د افغانستان اسلامي

جمهوریت

گڼه: (۶۸۵۴)

نېټه: ۱۳۸۴/۴/۶

د عدلیې وزیر محترم

سرور دانش!

د مالي چارو د اداره کولو او عامه

لگښتونو د ادارې قانون چې په (۹)

فصلونو او (۶۵) مادو کې د وزیرانو

د عالی شوري لخوا تصویب او د

۱۳۸۴/۴/۵ نېټې د (۳۴) گڼه

فرمان په واسطه زموږ له لوري

توشیح شوی دی، تاسو ته در

واستول شو خو پې په رسمي جریده

کې په خپرولو اقدام وکړئ.

حامد کرزی

د افغانستان د اسلامي جمهوریت

رئیس

رسمي جريده

فرمان	دمالي چارواو عامه لگښتونود
رئيس جمهوري اسلامي	اداره کولو د قانون
افغانستان در مورد	د انفاذ په هکله ، د افغانستان
انفاذ قانون اداره	د اسلامي جمهوريت د رئيس
امور مالي و مصارف عامه	فرمان

شماره : (۳۴)

تاريخ : ۱۳۸۴/۴/۵

ماده اول :

قانون اداره امور مالي و مصارف عامه را که به اساس مصوبه شماره (۱۳) مؤرخ ۱۳۸۴/۳/۲۳ از طرف مجلس عالی وزراء بداخل (۹) فصل و (۶۵) ماده تصویب گردیده است ، توشیح میدارم .

گڼه : (۳۴)

نېټه : ۱۳۸۴ / ۴ / ۵

لومړۍ ماده :

د مالي چارو او عامه لگښتونو د اداره کولو قانون چې د وزيرانو د شورې د ۱۳۸۴/۳/۲۳ نېټې د (۱۳) گڼې مصوبې پر بنسټ په (۹) فصلونو او (۶۵) مادو کې تصویب شوی دی توشیح کوم .

رسمي جریده

دوه یمه ماده :

دغه فرمان د توشیح له نېټې څخه
نافذ او په رسمي جریده کې دې
خپور شي .

ماده دوم :

این فرمان از تاریخ توشیح
نافذ و در جریده رسمی نشر
گردد .

حامد کرزی

د افغانستان د اسلامي جمهوریت
رئیس

حامد کرزی

رئیس جمهوری اسلامی
افغانستان

رسمی جریده

فهرست مندرجات

طرح قانون اداره امور مالی و مصارف عامه

فصل اول

احکام عمومی

صفحه	عنوان	ماده
۱.....	مبانی.....	ماده اول:
۱.....	اصطلاحات.....	ماده دوم:
۵.....	عواید و مصارف ادارات دولتی.....	ماده سوم:
۵.....	وظایف و صلاحیت های وزارت مالیه.....	ماده چهارم:

فصل دوم

مكلفیت ها

۶.....	مكلفیت های مسؤولین ادارات دولتی.....	ماده پنجم:
۸.....	مكلفیت های مسؤولین امور مالی.....	ماده ششم:
۹.....	مكلفیت های اداره خزاین.....	ماده هفتم:

فصل سوم

پول یا دارائی عامه

۱۱.....	دارائی مالی عامه.....	ماده هشتم:
---------	-----------------------	------------

رسمي جريده

۱۲.....	وجوه و عوايد حاصله	ماده نهم:
۱۴.....	موانع دريافت پول عامه	ماده دهم:
۱۴.....	تحويل عوايد به بانك	ماده يازدهم:
۱۵.....	پرداخت و مصرف دارائي عامه و ماليات	ماده دوازدهم:

فصل چهارم

حسابات رسمي بانكي

۱۶.....	افتتاح حسابات بانكي	ماده سيزدهم:
۱۷.....	مسئوليت پول عامه و حسابات بانكي	ماده چهاردهم:
۱۷.....	سرمایه گذاري پول عامه	ماده پانزدهم:
۱۸.....	حساب وجوه خاص	ماده شانزدهم:

فصل پنجم

اخذ و اعطای قرضه توسط دولت

۱۹.....	اخذ قرضه	ماده هفدهم:
۲۰.....	قروض سيال	ماده هجدهم:
۲۰.....	تعهدات طويل المدت	ماده نوزدهم:
۲۱.....	تضمين قرضه	ماده بيستم:
۲۲.....	اعطای قرضه توسط دولت	ماده بيست و يكم:

رسمی جریده

۲۳.....	معاشات	ماده بیست و دوم:
۲۴.....	مساعدت دولت به شاروالیها	ماده بیست و سوم:
۲۴.....	عواید و مصارف شاروالیها	ماده بیست و چهارم:
۲۵.....	ارایه گزارش	ماده بیست و پنجم:
۲۵.....	تعمیل اوامر	ماده بیست و هشتم:

فصل ششم

ترتیب و منظوری بودجه

۲۶.....	ترتیب بودجه	ماده بیست و هفتم:
۲۶.....	تخمین و تعیین عواید و مصارف	ماده بیست و هشتم:
۲۷.....	طرز العمل ترتیب و تقاضای بودجه	ماده بیست و نهم:
۲۸.....	محتویات بودجه	ماده سی ام:
۲۹.....	معلومات اجمالی	ماده سی و یکم:
۳۰.....	پلان عواید و مصارف	ماده سی و دوم:
۳۳.....	معلومات درباره دارائی ها و تعهدات	ماده سی و سوم:
۳۴.....	تهیه و ترتیب احصائیه های مالی	ماده سی و چهارم:
۳۵.....	صلاحیت های بودجوی مندرج طرز العمل بودجه سالانه	ماده سی و پنجم:
۳۶.....	تمویل صلاحیت های بودجوی	ماده سی و هشتم:
۳۷.....	رعایت طرز العمل بودجه سالانه	ماده سی و هفتم:

رسمی جریده

فصل هفتم

اجراءات در مورد صلاحیت های بودجوی

۳۷.....	صلاحیت های بودجوی	ماده سی و هشتم:
۳۹.....	بررسی بودجه	ماده سی و نهم:
۴۰.....	تمویل بودجه غیر توحیدی	ماده چهل:
۴۱.....	صلاحیت بودجوی مؤقت	ماده چهل و یکم:
۴۲.....	تجدید نظر بر صلاحیت بودجوی	ماده چهل و دوم:
۴۳.....	تعديل صلاحیت بودجوی	ماده چهل و سوم:
۴۴.....	الغای تخصیصات	ماده چهل و چهارم:
۴۴.....	حق الزحمه ها (فیس)	ماده چهل و پنجم:
۴۴.....	تعديل صلاحیت بودجوی برای مصارف احتمالی	ماده چهل و ششم:
۴۵.....	تعديل صلاحیت بودجوی منظور شده	ماده چهل و هفتم:
۴۶.....	مصرف مبالغ مندرج در صلاحیت های بودجوی	ماده چهل و هشتم:
۴۷.....	لغو یا تعديل تخصیصات و مصارف	ماده چهل و نهم:
۴۸.....	انتقال تخصیصات به سال مالی آینده	ماده پنجاهم:
۴۹.....	استرداد مصرف	ماده پنجاه و یکم:

رسمی جریده

فصل هشتم

طرز محاسبه و کنترل بودجه

۴۹.....	نشر بودجه.....	ماده پنجاه و دوم:
۵۰.....	تصنیف اسناد بودجوی.....	ماده پنجاه و سوم:
۵۱.....	گزارش پیشرفت بودجه.....	ماده پنجاه و چهارم:
۵۲.....	گزارش نهایی بودجه.....	ماده پنجاه و پنجم:
۵۳.....	معلومات اجمالی بودجه.....	ماده پنجاه و هشتم:
۵۴.....	گزارش عواید و مصارف.....	ماده پنجاه و هفتم:
۵۶.....	معلومات دارائی ها و تعهدات.....	ماده پنجاه و هشتم:
۵۷.....	تفتیش مستقل.....	ماده پنجاه و نهم:
۵۸.....	گزارش به شورای ملی.....	ماده شصت:
۵۸.....	صلاحیت بررسی وزارت مالیه.....	ماده شصت و یکم:

فصل نهم

احکام نهائی

۵۹.....	مکلفیت های مسؤولین و کارکنان ادارات دولتی.....	ماده شصت و دوم:
۵۹.....	نظارت از بودجه و خزاین.....	ماده شصت و سوم:
۶۰.....	استثناءات.....	ماده شصت و چهارم:
۶۰.....	انفاذ قانون.....	ماده شصت و پنجم:

رسمي جریده

قانون	دمالي چارو او عامه
اداره امور مالي و مصارف	لگښتونو د اداره کولو
عامه	قانون
فصل اول	لومړی فصل
احکام عمومي	عمومي حکمونه

مبني

ماده اول :

این قانون با نظر داشت حکم فقره (۴) ماده هفتاد و پنجم قانون اساسی افغانستان به منظور تنظیم امور مالی، اداره امور مالی، حفظ دارایی عامه، ترتیب بودجه و مصارف عامه ادارات دولتی در داخل و خارج کشور وضع گردیده است.

اصطلاحات

ماده دوم :

اصطلاحات آتی در این قانون مفاهیم ذیل را افاده می نماید :

۱- صلاحیت بودجوی : عبارت از

مبني

لومړۍ ماده :

دغه قانون دافغانستان داساسي قانون دپنځه اوياميې مادې د (۴) فقرې دحکم له په پام کې نيولو سره، دهبواد په دننه اوبهر کې ددولتي ادارو ددمالي چارو، دمالي چارو د ادارې، دبودجې برابرولو او عامه لگښتونو دتنظيم په منظور وضع شوی دی.

اصطلاح گانې

دوه يمه ماده :

پدې قانون کې لاندې اصطلاح گانې لاندېني معناوې لري :

۱- بودجوي واک : له هغه واک

رسمي جریده

۲

صلاحیتی است که مطابق طرز العمل بودجه سالانه برای صدور فورم تخصیصات به وزارت مالیه اعطاء می گردد.

۲- طرز العمل بودجه سالانه: عبارت از سندی است که تمام صلاحیت های بودجوی و منابع مصارف دولت برای سال مالی در آن درج می باشد.

۳- فورم تخصیصات: عبارت از فورم رسمی است که از طرف وزارت مالیه صادر و به ادارات دولتی اجازه مصرف مبلغ منظور شده را طبق صلاحیت بودجوی می دهد.

۴- کمیته بودجه: عبارت از کمیته بررسی و تجدید نظر بر بودجه سال مالی است که تحت اثر وزیر مالیه و به اشتراک وزرای اقتصاد و امور خارجه و یک تن دیگر که توسط رئیس جمهور تعیین میگردد ایجاد می شود.

خنه عبارت دی چي د کليی بودجی د طرز العمل مطابق د تخصیصونو د صادرولو لپاره د مالی وزارت ته ورکول کېږي .

۲- د کليی بودجی طرز العمل: له هغه سند خنخه عبارت دی چي ټول بودجوي واکونه او د مالي کال لپاره د دولت سرچېني او لگښتونه پکې درج شوي وي .

۳- د تخصیصونو فورم: له هغه رسمي فورم خنخه عبارت دی چي د مالی وزارت لخوا صادر او دولتي اداروته د بودجوي واک مطابق د منظور شوي مبلغ د لگولو اجازه ورکوي .

۴- د بودجی کمیته: د مالي کال پر بودجی د خپرنې او نوې کتنې له کمیته خنخه عبارت ده چي د مالی د وزیر تر لاس لاندې او د اقتصاد او بهرنیو چارو وزیرانو او یوه بل تن په ګډون چي د جمهور رئیس لخوا ټاکل کېږي جوړېږي .

رسمي جریده

۳

- ۵- توحیدي وجوه: له هغو ټولو وجوهو څخه عبارت دي چې د دولت په واسطه ترلاسه کېږي.
- ۶- خاص وجوه: له هغو وجوهو څخه عبارت دي چې په بې عوضه توګه دولت ته ورکول شوي وي او ترلاسه کول او لګول یې د یوه مشخص هدف په منظور په مالي قوانینو او نورو قوانینو کې د درج شوو شرطونو تابع وي.
- ۷- مالي کال: له هغې مودې څخه عبارت دی چې دورې د میاشتې له لومړۍ ورځې څخه پیل او د هماغه کال د کب د میاشتې تر پایه پورې دوام مومي.
- ۸- سیال پور: دلته یې مودې له هغو پورونو څخه عبارت دي چې د بودجې د موقتي کسر د تمویل په غرض چې د بودجې د تطبیق په بهیر کې د عوایدو او لګښتونو دنوساناتو له امله منځ ته راځي، زیات نه زیات د دريو میاشتو لپاره اخستل کېږي.
- ۵- وجوه توحیدی: عبارت از تمام وجوهی است که توسط دولت دریافت میگردد.
- ۶- وجوه خاص: عبارت از وجوهی است که به طور بلاعوض بدولت داده شده و حصول و یا مصرف آن تابع شرایط مندرج در قوانین مالی و سایر قوانین به منظور یک هدف مشخص باشد.
- ۷- سال مالی: عبارت از مدتی است که از روز اول ماه حمل آغاز و الی اخیر ماه حوت همان سال دوام می یابد.
- ۸- قرضه سیال: عبارت از قرضه های کوتاه مدتی است که برای حد اکثر سه ماه جهت تمویل کسر موقتی بودجه که بالاثر نوسانات عواید و مصارف در جریان تطبیق بودجه به وجود می آید، اخذ می گردد.

رسمي جریده

- ۹- بانکي رسمي حساب : له هغه حساب څخه عبارت دی چې د دولت دامانتو پیسو د ساتلو په منظور د ماليې وزارت لخوا په د افغانستان بانک کې پرانستل کېږي .
- ۱۰- تگلاره (برنامه): د وزارتونو ، ادارو او نورو دولتي مؤسسو د توحیدي فعالیتونو له ټولیزې (مجموعې) څخه عبارت ده چې د عامه خدمتونو د وړاندې کولو په اړه له دمخه څخه د برابر شوي پلان مطابق چمتو شوي وي .
- ۱۱- د دولت بلاعوضه مرسته : له هغو مالي مرستو څخه عبارت ده چې د دولت لخوا له حقيقي او حکمي اشخاصو سره د قانون د حکمونو مطابق صورت مومي .
- ۱۲- دخزانو واحد حساب : په د افغانستان بانک یا نورو مالي بنسټونو کې له رسمي بانکي حسابونو څخه عبارت دی چې د ماليې وزارت په واسطه د عامه
- ۹- حساب رسمي بانکي : عبارت از حسابی است که به منظور نگهداری پول امانت دولت از طرف وزارت مالیه در د افغانستان بانک افتتاح میگردد .
- ۱۰- برنامه : عبارت از مجموعه توحیدی فعالیت های وزارت ها ، ادارات و سایر مؤسسات دولتی است که در رابطه به عرضه خدمات عامه مطابق به پلان قبلاً تهیه شده آماده گردیده باشد .
- ۱۱- کمک بلاعوض دولت : عبارت از مساعدت های مالی دولت است که به اشخاص حقیقی و حکمی مطابق احکام قانون صورت میگیرد .
- ۱۲- حساب واحد خزاین : عبارت از حساب های رسمی بانکي در د افغانستان بانک یا سایر نهادهای مالی است که توسط وزارت مالیه به منظور تمرکز پول

رسمي جریده

۵

عامه و سایر دریافت های امانتی و اداره پرداخت های مجاز معین و تحت کنترل آن وزارت باشد.

۱۳- ادارات دولتی : عبارت از تمام اداراتی است که در چوکات قوای ثلاثه دولت (اجرائیه، تقنینیه، قضائیه) در داخل یا خارج کشور به حکم قانون ایجاد می گردند.

۱۴- شخص : عبارت از شخص حقیقی و حکمی می باشد.

عواید و مصارف ادارات دولتی
ماده سوم :

عواید و مصارف ادارات دولتی بطور ناخالص ارایه میگردد.

وظایف و صلاحیت های

وزارت مالیه

ماده چهارم :

وزارت مالیه جمهوری اسلامی افغانستان مسؤول تطبیق احکام

پیسو او نورو امانتی ترلاسه شوو دتمرکز او دمجازو ورکړو د اداري په منظور ټاکل شوی او دهغه وزارت تر کنترل لاندې وي .

۱۳- دولتي ادارې : له هغو ټولو ادارو څخه عبارت دي چې دقانون په حکم ددولت دثلاثه قوې (اجرائیه، تقنینیه، قضائیه) په چوکاټ کې دهبواد په دننه یا بهر کې جوړېږي .

۱۴- شخص : له حقيقي او حکمي شخص څخه عبارت دی .

د دولتي ادارو عواید او لگښتونه
درېمه ماده :

د دولتي ادارو عواید او لگښتونه په ناخالصه توګه وړاندې کېږي .

د مالي وزارت دندې او

واکونه

څلورمه ماده :

د افغانستان د اسلامي جمهوریت د مالي وزارت ددې قانون

رسمي جریده

٦

این قانون بوده و دارای وظایف و

صلاحیت های ذیل می باشد :

۱- ترتیب و تنظیم پالیسی امور

مالی و مصارف عامه کشور .

۲- ارائه گزارش به حکومت

و شورای ملی در مورد تطبیق احکام

این قانون .

۳- پیشنهاد وضع مقرره ها به

حکومت .

۴- وضع طرز العمل و لوایح به

منظور تطبیق بهتر احکام این

قانون .

فصل دوم

مکلفیت ها

مکلفیت های مسؤولین ادارات

دولتی

ماده پنجم :

(۱) مسؤولین ادارات دولتی که پول

عامه تحت نظارت و کنترل آنها به

مصرف میرسد، دارای وظایف و

صلاحیت های ذیل می باشد :

د حکمونو د تطبیق مسؤول او دلاندي

دندو او واکونو لرونکی دی .

۱- دهبواد د مالي او عامه لگښتونو

د چارو د پالیسی ترتیبول او تنظیمول .

۲- حکومت او ملي شوري ته د دې

قانون د حکمونو د تطبیق په هکله

درپورت وړاندې کول .

۳- حکومت او ملي شوري ته

د مقرر و د وضع کولو وړاندیز .

۴- د دې قانون د حکمونو د بڼه

تطبیق په منظور د کړنلارو او

لایحو و وضع کول .

دوه یم فصل

مکلفیتونه

د دولتي ادارو د مسؤولینو

مکلفیتونه

پنځمه ماده :

(۱) د دولتي ادارو مسؤولین چې

عامه پیسې د هغوی ترڅارنې او

کنترول لاندې لگول کېږي،

دلاندي دندو او واکونو لرونکي دي :

رسمي جریده

۷

- ۱- دمالي وزارت له لاری حکومت او ملي شوري ته درپوت وړاندې کول .
- ۲- دمالي وزارت دلارښودونو مطابق دسندونو ترتيبول او دشمني او کنټرولي پلانونو ثبتول .
- ۳- د دولت د عوايدو او لگښتونو د تخمين له رېښتينيوالي څخه ډاډ ترلاسه کول .
- ۴- په کلني بودجه کې له منظور شوو تگلارو سره دمالي سرچينو دتخصيص له مطابقت څخه ډاډ ترلاسه کول .
- ۵- ددې قانون دحکمونو دتطبيق په اړه دمالي چارو دمسؤولينو له اجرائتو څخه ډاډ ترلاسه کول .
- ۶- په دې قانون کې درج د رپوت ورکونې د مکلفيتونو له سرته رسولو څخه ډاډ ترلاسه کول .
- ۷- ددولتي پورونو د راټولولو لپاره دمنظم پلان ترتيبول او تطبيقول .
- ۱- ارايه گزارش به حکومت و شوراى ملي از طريق وزارت مالیه .
- ۲- ترتيب اسناد و ثبت دارائى و پلان هاى کنټرولى مطابق رهنمودهاى وزارت مالیه .
- ۳- حصول اطمینان از واقعى بودن تخمین عوايد و مصارف دولت .
- ۴- حصول اطمینان از مطابقت تخصیص منابع مالی در بودجه سالانه با برنامه هاى منظور شده .
- ۵- حصول اطمینان از اجراءات مسؤولین امور مالی در رابطه به تطبيق احکام این قانون .
- ۶- حصول اطمینان از رعایت انجام مکلفیت هاى گزارش دهى مندرج احکام این قانون .
- ۷- ترتيب و تطبيق پلان منظم جهت جمع آورى قرضه هاى دولتى .

(۲) مسؤولين ادارات دولتي از طرز اجراءات کارکنان مربوط مبنی برتطبيق احکام این قانون بمنظور اداره پول عامه تحت کنترول شان نزد رئيس جمهور و شورای ملی مسؤول میباشند .

مکلفیت های مسؤولين امور

مالي

ماده ششم :

مسؤولين امور مالي ادارات دولتي دارای مکلفیت های ذیل میباشند :

۱- ترتیب ، تنظیم و ارایه طرح بودجه به وزارت مالیه .

۲- ارایه گزارش امور مالي طبق احکام این قانون ، مقررات و لوایح مربوط .

۳- حصول اطمینان از تطبيق احکام این قانون در رابطه به تعهدات مصارف مطابق تخصیصات بودجوی ، تنظیم سیستم مالی و

(۲) ددولتي ادارو مسؤولين ، دهغوی ترکنترول لاندې عامه پيسو د ادارې په منظور ددې قانون د حکمونو د تطبيق په اړه د اړوندو کار کوونکو د اجراءاتو له ډول څخه د جمهور رئيس او ملي شوري په وړاندې مسؤول دي .

دمالي چارو دمسؤولينو

مکلفیتونه

شپږمه ماده :

ددولتي ادارو دمالي چارو مسؤولين دلاندې مکلفیتونولرونکي دي :

۱- دمالي وزارت ته دبودجې د طرحې ترتیبول ، تنظیمول او وړاندې کول .

۲- ددې قانون ، مقرراتو او اړوندو لایحو مطابق دمالي چارو درپوټ وړاندې کول .

۳- دبودجوي تخصیصونو مطابق دلگښتونو دژمنو په اړه ددې قانون د حکمونو له تطبيق څخه ډاډ ترلاسه کول ، دمالي سیستم

رسمي جریده

۹

کنترول مؤثر بر اجراءات در اداره
مربوط .

مکلفیت های اداره

خزاین

ماده هفتم :

اداره خزاین وزارت مالیه به منظور
پیشبرد امور مربوط ، دارای
مکلفیت ها و صلاحیت های ذیل
میباشد :

۱- اداره مؤثر منابع مالی
دولت از طریق تمرکز
عواید بودجوی ، پلان
گذاری مؤثر مالی و اداره بموقع
مصارف بودجوی .

۲- اداره وجوه توحیدی .

۳- تطبیق و اداره حسابهای بانکی
و طرز تأدیبات خزاین ، به شمول
حساب واحد خزاین و حسابات
رسمی بانکی از طریق تعریف
ساختار حساب های اصلی و فرعی
حساب واحد خزانه و تأمین
همکاری های لازم جهت فسخ

تنظیمول او په اړونده اداره کې
پراجراآتو باندې اغېزمن کنترول .

د خزانو د ادارې د مسؤولینو

مکلفیتونه

اوومه ماده :

دمالې وزارت د خزانو اداره
داړوندو چارو د پرمخ بیولو په
منظور ، دلاندې دندو او واکونو
لرونکې ده :

۱- د بودجوي عوایدو د تمرکز ،
مالي اغېزمنې پلانونې او د بودجوي
لگښتونو د پړوخت ادارې له لارې
د دولت د مالي سرچینو اغېزناکه
اداره کول .

۲- د توحیدي وجوهو اداره کول .

۳- د خزانې د واحد حساب د اصلی
او فرعي حسابونو د تعریف د
جوړښت له لارې د خزانې د واحد
حساب او رسمي بانکي حسابونو
په شمول د بانکي حسابونو او د
خزانو د ورکړو د ډول تطبیق او
اداره کول او د بانکي حسابونو

رسمي جریده

۱۰

ساختن حساب های خزاین به شمول افتتاح و بستن حسابات بانکی .

۴- تطبیق پلان های مالی .

۵- اداره دارائی های نقدی .

۶- تطبیق بودجه و کنترل بر مصرف آن مطابق پلان های عواید و مصارف و تهیه معلومات مبنی بر وجوه دارائی ها ، تعهدات ، صلاحیت های بودجوی و تخصیصات بانظرداشت احکام این قانون و سایر رهنمود های خزانه .

۷- حفظ دفتر کل خزاین و ثبت معاملات در آن به اساس تصنیف بودجه و مقررات محاسبوی مطابق معیار ها و اصول منظور شده بین المللی .

۸- تهیه گزارش منظم درباره اجرای بودجه دولت و سایر امور مالی به وزارت مالیه .

دیرانستلو او ترلو په شمول دخزانی د حسابونو د فعالولو لپاره د لازمو همکاریو تامینول .

۴- د مالی پلانونو تطبیقول .

۵- د نقدی شتمنیو اداره کول .

۶- د عوایدو او لگښتونو د پلانونو مطابق د بودجې تطبیقول او د هغې پر لگولو باندې کنترول او د دې قانون د حکمونو او د خزانې د نورو لارښودونو له پام کې نیولو سره د شتمنیو د وجوهو ، ژمنو ، بودجوي واکونو او تخصیصونو په اړه د معلوماتو برابرول .

۷- د نړیوالو منظور شوو معیارونو او اصولو مطابق د بودجې د تصنیف او محاسبوي مقرراتو پر بنسټ ، دخزانو د عمومي (کل) دفتر ساتل او په هغه کې د معاملو ثبتول .

۸- د دولت د بودجې او نورو مالي چارو د اجراء په هکله د مالي وزارت ته د منظم رپوټ برابرول .

رسمي جریده

۱۱

۹- صدور هدايات لازم
در امور مربوط بعد از تائيد وزارت
مالیه .

۱۰- اداره قروض دولتي .

۱۱- تهيه محاسبات سالانه فعاليت
های مالی دولت به شمول
محاسبات مربوط به صلاحيت
بودجوي و صورت حسابات مالی .

۱۲- اداره و كنترول امور مربوط
پرداخت مصارف و ساير وظايف
مربوط به خزاین در مستوفيت های
مرکز و ولايات .

۱۳- انجام ساير مكلفيت هائیکه
مطابق احكام اين قانون به آنها
محول می شود .

فصل سوم

پول يا دارائی عامه

دارائی مالی عامه

ماده هشتم :

پول عامه عبارت از پول يا ساير
دارائی های مالی که تحت تصرف

۹- دمالی وزارت له تائيد وروسته
به اړوندوچارو کې دلازمو
لارښوونو صادرول .

۱۰- ددولتي پوړونو اداره .

۱۱- د بودجوي واک او مالي
صورت حسابونو د اړوندو
محاسباتو په شمول د دولت دمالی
فعالیتونو د کلتیو محاسباتو برابرول .

۱۲- د مرکز او ولايتونو په مستوفيتونو
کې د لگښتونو دور کړې داروندو
چارو او په خزانو پورې د نورو
اړوندو دندو اداره او کنترولول .

۱۳- د نورو هغو مکلفیتونو سرته
رسول چې د دې قانون د حکمونو
مطابق هغوی ته سپارل کېږي .

درېيم فصل

عامه پیسې يا شتمني

عامه مالی شتمني

اتمه ماده :

عامه شتمني له هغو پیسو يا نورو
مالي شتمنیو څخه عبارت دي چې

يا کنترول دولت قرار داشته يا پول ودارائی هايکه در تملک يا تحت کنترول شخصيکه آن را برای دولت يا به نمایندگی از دولت تحت تصرف يا کنترول قرار داده باشد.

وجوه و عوايد حاصله

ماده نهم :

وجوه و عوايدی که بعد از تحصیل به دارائی عامه مبدل می گردد ، قرار ذیل می باشد :

۱- مالیاتی که طبق احکام قانون از طرف دولت وضع شده باشد .

۲- حق الزحمه های مصرفی که توسط ادارات دولتی طبق احکام قانون وضع و تحصیل می گردد .

۳- تکتانۀ دریافت شده توسط ادارات دولتی .

۴- مفاد و سایر پرداخت های حاصله از تصدی های دولتی .

د دولت تر تصرف او کنترول لاندې وي يا هغه پيسې او شتمنی دي چې دهغه شخص تر تملک يا کنترول لاندې وي چې د دولت لپاره يا د دولت په نمایندگی يې تر تصرف يا کنترول لاندې نيولې وي .

تر لاسه شوي وجوه او عوايد

نهمه ماده :

هغه وجوه او عوايد چې له تحصیل وروسته په عامه شتمنی بدلېږي ، په لاندې ډول دي :

۱- هغه مالیات چې د قانون د حکمونو مطابق د دولت لخوا وضع شوي وي .

۲- هغه لگښتي حق الزحمې چې د دولتي ادارو لخوا د قانون د حکمونو مطابق وضع او تحصیلېږي .

۳- د دولتي ادارو په واسطه تر لاسه شوي ټکټانه .

۴- له دولتي تصدیو څخه تر لاسه شوي گټه او نورې ورکړې .

رسمي جریده

۱۳

۵- عواید حاصله ادارات دولتی از فروش یا اجاره املاک دولتی .

۶- عواید حاصله از فروش یا اجاره حقوق تحت کنترل ادارات دولتی به شمول حقوق فریکونسی های رادیو ، تفحصات یابهره برداری ها از منابع طبیعی و دارائی های معنوی .

۷- حق الامتیاز های دولتی .

۸- عواید ناشی از جریمه نقدی، جبران خساره، ضبط و مصادره دارایی ها ، محصول دعاوی مدنی و عواید حاصله از بیمه که به دولت پرداخته می شود .

۹- کمک های بلاعوض و عوایدی که بدولت تعلق می گیرد .

۱۰- قروض دولتی .

۱۱- انتقالات پولی مربوط به قروض که ادارات دولتی آن را مطابق احکام قانون اخذ نموده باشند .

۵- دولتی املاک له پلورنی یا اجاری خخه ، دولتی ادارو ترلاسه شوی عواید .

۶- درادیو دفریکونسیو د حقوقو ، دطبیعی سرچینو دپلتهی (تفحصاتو) یا گتی اخستنو او معنوی شتمنیو په شمول ددولتی ادارو ترکنترول لاندی حقوقو له پلورنی یا اجاری خخه ترلاسه شوی عواید .

۷- دولتی حق الامتیازونه .

۸- له نقدی جریمی ، دزیان له جبران، د شتمنیوله ضبط او مصادری، د مدنی دعاوو له محصول او له هغو بیمو خخه لاس ته راغلی عواید چې دولت ته ورکول کېږي .

۹- بی عوضه مرستی او هغه عواید چې په دولت پورې اړه مومي .

۱۰- دولتی پورونه .

۱۱- په پورونو پورې اړوندې پولی لېږدونې چې دولتی ادارو د قانون د حکمونو مطابق اخستی وي .

۱۲- وجوه حاصله از مدارک
صدر اسناد بهادار ملی
و بین المللی .

موانع دریافت پول عامه

ماده دهم :

(۱) منسوبین ادارات دولتی
و سایر اشخاص به نمایندگی از
دولت نمیتوانند بدون حکم
قانون و هدایات کتبی وزارت مالیه
پول و دارائی های عامه و سایر
عواید املاک دولتی را دریافت
نمایند .

(۲) هیچ شخص نمی تواند بدون
موجودیت صلاحیت قانونی به بهانه
موقف وظيفوی رسمی یا داشتن
اجازة قانونی ، وجوه و دارائی های
عامه ، به شمول املاک دولتی را
تصاحب و دریافت نماید .

تحويل عواید به بانک

ماده یازدهم :

(۱) تمام عواید دولتی به حساب

۱۲- دملي او نړيوالو بها لرونکو
سندونو د صادرېدوله مدرکونو څخه
لاس ته راغلي وجوه .

د عامه پیسو د ترلاسه کولو خنډونه

لسمه ماده :

(۱) د دولتي ادارو منسوبين او د
دولت په استازیتوب نور اشخاص
نشي کولای د قانون له حکمونو او
د مالي وزارت له لیکلو لارښوونو
پرته، عامه پيسې او شتمنی او د
دولتي املاکو نور عواید ترلاسه
کړي .

(۲) هېڅ شخص نشي کولای
د قانوني واک له موجودیت پرته
درسمي دندې د موقف یا د قانوني
اجازې دلرلو په پلمه ، د دولتي
املاکو په شمول عامه وجوه او
شتمنی تصاحب او ترلاسه کړي .

بانک ته د عوایدو تحويلول

یوولسمه ماده :

(۱) ټول دولتي عواید په رسمي

رسمي جریده

۱۵

معینه رسمی دربانک تحویل می گردد.

(۲) دارائی های عامه به شمول هر نوع وجوهی که بعد از حصول به پول عامه تبدیل می شود، بلافاصله به حساب معینه رسمی به بانک تحویل می گردد.

پرداخت و مصرف دارائی عامه و مالیات

ماده دوازدهم :

(۱) پرداخت پول عامه یا تعهد پرداخت آن ، صرف مطابق احکام این قانون صورت گرفته میتواند.

(۲) دارائی عامه به جز از مواردی که در این قانون پیشبینی گردیده است ، مصرف شده نمیتواند .

(۳) ادارات دولتی تنها در صورتی پول عامه را مصرف یا تعهد نموده میتوانند که وزارت مالیه اجازه مصرف آن را از طریق فورم تخصیصات سال مالی

تا کلي حساب کي بانک ته تحویلبري .

(۲) دهرډول هغو وجوهو په شمول چې له ترلاسه کولو وروسته په عامه پیسو بدلبري ، عامه شتمنی یې له خنډه په رسمي تا کلي حساب کي بانک ته تحویلبري .

د عامه شتمنی او مالیاتو ورکړه او لگول

دوولسمه ماده :

(۱) د عامه پیسو ورکول یاد ورکولو ژمنه ، یوازې ددې قانون د حکمونو مطابق صورت مومي .

(۲) عامه شتمنی له هغو مواردو پرته چې په دې قانون کې اټکل شوي دي نشي لگول کېدای .

(۳) دولتي ادارې یوازې په هغه صورت کې عامه پیسې لگولی یا ژمنه کولای شي چې د مالیې وزارت یې دلگولو اجازه ، د مالیې کال د تخصیصونو د فورم له لارې هغوته

به آنها تائید و کتباً صادر نموده
باشد .

تائید اوپه لیکلې توگه صادره کړې
وي .

فصل چهارم

حسابات رسمی بانکی

افتتاح حسابات بانکی

ماده سیزدهم :

(۱) وزارت مالیه مکلف است به
منظور نگهداری پول عامه ، حساب
یا حسابات رسمی بانکی را افتتاح
نماید .

(۲) حساب بانکی به منظور
تحصیل ، تأدیه یا انتقال
پول عامه به موجب
حکم قانون افتتاح شده
می تواند .

(۳) پول عامه بطور امانت
در حسابات بانکی برای دولت
نگهداری و تازمانیکه مورد استفاده
ادارات دولتی قرار نگیرد ، منحیث
پول امانت دربانک تلقی
می گردد .

خلورم فصل

بانکی رسمی حسابونه

دبانکی حسابونو پرانستل

دیارلسمه ماده :

(۱) دمالیې وزارت مکلف دی دعامه
پسو د ساتنې په منظور ، بانکی
رسمي حساب یا حسابونه
پرانيزي .

(۲) بانکی حساب دقانون
دحکم په موجب د عامه
پسو د تحصیل ، ورکړې
یا لېږد په منظور پرانستل کېدی
شي .

(۳) عامه پيسې د امانت په ډول په
بانکی حسابونو کې د دولت لپاره
ساتل کېږي او ترهغه وخته پورې
چې د دولتي ادارو ترگټې اخستني
لاندې نه وي راغلې ، په بانک کې
د امانت پيسو په توگه گڼل کېږي .

رسمي جریده

۱۷

دعامه پیسو او بانکی حسابونو

مصؤونیت پول عامه و حسابات

مصنویت

بانکی

خوارلسمه ماده :

ماده چهاردهم :

(۱) محکمه نشي کولای داحتیاطي

(۱) محکمه نمی تواند به منظور

تدبیرونو په منظور عامه شتمنی یا

تدابیر احتیاطی دارایی های عامه یا

بانکی حسابونه ضبط او مصادره

حسابات بانکی را ضبط و مصادره

کړي .

نماید .

(۲) دعامه شتمنی ورکړه یوازې

(۲) پرداخت دارایی عامه صرف به

دواکمنې محکمې د قطعي

اساس حکم قطعی محکمه

حکم پر بنسټ صورت موندلای

باصلاحیت صورت گرفته

شي .

می تواند .

(۳) که چېرې محکمې دعامه شتمنی

(۳) هرگاه محکمه به پرداخت

په ورکړه حکم صادر کړی وي

دارایی عامه حکم صادر نموده

دولتي ادارې مکلفي دي دمالي کال

باشد ، ادارات دولتی مکلف اند

دبودجې له موجودو تخصیصونو

درتادیه آن از تخصیصات موجود

خځه دهغې په ورکړه کې اولویت

بودجه سال مالی اولویت را درنظر

په پام کې ونیسي .

بگیرند .

دعامه پیسو پانگه اچونه

سرمایه گذاری پول عامه

پنځلسمه ماده :

ماده پانزدهم :

(۱) دمالي وزارت کولای شي د

(۱) وزارت مالیه میتواند سرمایه

عامه پیسو پانگې اچونې ته دمالي

گذاری پول عامه را طور امانت

مالی اجازه داده و در مورد تصفیة آن مطابق احکام قانون تجویز اتخاذ نماید .

(۲) عواید ناشی از سرمایه گذاری پول عامه مندرج فقره (۱) این ماده شامل وجوه توحیدی میگردد .

حساب وجوه خاص

ماده شانزدهم :

(۱) وزارت مالیه جهت ثبت وجوه خاص ، حسابات دفتری جداگانه افتتاح می نماید .

(۲) طرز اجرای مصرف وجوه خاص مطابق احکام قانون صورت می گیرد .

در صورتیکه در مورد حکم صریح قانون وجود نداشته باشد ، وزارت مالیه مکلف است طرز العمل مصرف آنرا ترتیب و تصویب نماید .

امانت به دول اجازه ورکری او دتصفی به هکله یی دقانون دحکمونو مطابق تجویز ونیسی .

(۲) ددی مادی به (۱) فقره کی درج دعامه پیسو له پانگی اچونپی خخه لاس ته راغلی عواید به توحیدی وجوهو کی شاملیری .

د خاصو وجوهو حساب

شپارسمه ماده :

(۱) دمالی وزارت د خاصو وجوهو د ثبت لپاره ، جلا حسابی دفترونه پرائیزی .

(۲) د خاصو وجوهو دلگولو داجراء دول ، دقانون دحکمونو مطابق صورت مومی .

به هغه صورت کی چپی به دپی هکله دقانون خرگند حکم موجود نه وی ، دمالی وزارت مکلف دی دهغو دلگولو طرز العمل ترتیب او تصویب کری .

رسمي جریده

۱۹

(۳) عواید ناشی از سرمایه گذاری اختصاصی به حیث وجوه خاص تلقی شده ، تابع شرایط وجوه خاص اصلی می باشند .

(۴) عواید ناشی از حق الزحمه ، جریمه نقدی و جبران خساره و محصول ناشی از فیصله محاکم شامل وجوه خاص نمی گردد .

فصل پنجم

اخذ و اعطای قرضه توسط دولت

اخذ قرضه

ماده هفدهم :

- (۱) اخذ قرضه از طرف دولت طبق حکم قانون و تصویب شورای ملی صورت می گیرد .
- (۲) دولت در صورتی می تواند برای قرضه دهنده تعهد پرداخت سند قرضه را متقبل شود که وجوه

(۳) له اختصاصی پانگی اچونې څخه لاس ته راغلي عواید د خاصو وجوهو په توگه گنل کېږي او داصلي خاصو وجوهو دشرایطو تابع دي .

(۴) له حق الزحمې ، نقدي جریمې او دزیان له جبران څخه لاس ته راغلي عواید او دمحموله فیصلو څخه لاس ته راغلي محصول په خاصو وجوهو کې نه شاملېږي .

پنجم فصل

د دولت په واسطه د پور اخستل او ورکول

د پور اخستل

اووه لسمه ماده :

- (۱) د دولت لخوا د پور اخستل دقانون دحکم مطابق او دملي شوري په تصویب صورت مومي .
- (۲) دولت په هغه صورت کې کولای شي پور ورکونکي ته دپور سند دورکړې ژمنه ومني چې دپور

رسمي جریده

۲۰

ودارائی معادل قرضه را مطابق نرخ بازار دریافت نموده باشد .

(۳) اخذ یا اعطای قرضه به نمایندگی از دولت ، توسط وزیر مالیه صورت می گیرد .

(۴) وزارت مالیه مکلف است اصل اسناد مندرج فقره (۳) این ماده را بشمول ضمانت ها و تعهدات احتمالی حفظ نماید .

قروض سیال

ماده هجدهم:

صلاحیت و شرایط دریافت قروض سیال در طرز العمل بودجه سالانه تعیین میگردد .

تعهدات طویل المدت

ماده نهم:

هرگاه ادارات دولتی قرار دادی عقد نمایند که به اساس آن متعهد به پرداخت پول بعد از ختم سال مالی گردند، این قرار داد در صورتی مدار اعتبار دانسته می شود که توسط وزارت مالیه تایید گردیده باشد .

معادل وجوه او شتمنی بی بازار نرخ مطابق ترلاسه کړې وي .

(۳) د دولت په استازیتوب دپور اخستل یا ورکول د مالیې دوزیر په واسطه صورت مومي .

(۴) د مالیې وزارت مکلف دی ددې مادې په (۳) فقره کې درج د ضمانتونو او احتمالی ژمنو په شمول د سندونو اصل وساتي .

سیال پورونه

اتلسمه ماده :

د سیال پورونو د ترلاسه کولو واک او شرایط د کلنی بودجې په طرز العمل کې ټاکل کېږي .

اوږدمهالی ژمني

نولسمه ماده :

که چېرې دولتي ادارې یو قرار داد عقد کړي چې پر بنسټ یې له مالي کال وروسته دپسو په ورکړې ژمني شي ، دغه قرار داد په هغه صورت کې د اعتبار وړ گڼل کېږي چې د مالیې وزارت لخوا تایید شوی وي .

رسمي جریده

۲۱

دپور تضمین

شلمه ماده :

(۱) دمالیې وزارت کولای شي یوازي په لاندې احوالو کې دپور دتضمین سندونه صادر کړي :

۱- د ټاکل شوي اندازې دقانوني مجوز د موجودیت په صورت کې .
۲- په موجودو بودجوي واکونو کې دنه لگول شوي مبلغ د موجودیت په صورت کې .

(۲) صادره تضمیني سندونه په هغه صورت کې دااعتبار وړ گڼل کېږي چې ددې مادې په (۱) فقره کې ددرج شوي حکم مطابق ترتیب شوي وي .

(۳) که چېرې دتضمین دسندونو ترتیبول دولتي لگښتونه وغواړي ، دغه لگښتونه هم په اصل پورکې شاملېږي .

تضمین قرضه

ماده بیستم :

(۱) وزارت مالیه می تواند صرف در احوال آتی اسناد تضمین قرضه را صادر نماید :

۱- در صورت موجودیت مجوز قانونی بمقدار تعیین شده .

۲- در صورت موجودیت مبلغ مصرف نشده در صلاحیت های بودجوی موجود .

(۲) اسناد تضمیني صادره در صورتی قابل اعتبار دانسته میشود که مطابق حکم مندرج فقره (۱) این ماده ترتیب شده باشد .

(۳) هرگاه ترتیب اسناد تضمین ایجاب مصارف دولتي را نماید ، این مصارف نیز شامل اصل قرضه می گردد .

د دولت په واسطه د پور ورکول

یو ویشتمه ماده :

(۱) د مالیې وزارت کولای شي په لاندې احوالو کې ادارو ، تصدیو یا شرکتونو ته پور ورکړي :

۱- د کلني بودجې د کرنلارې مطابق .

۲- د پور دور کړې په سند او دبیره ورکړې په ژمنلیک کې یې ، د پور د بیره ورکړې په اړه له وخت څخه د مخه غوښتنې په برخه کې د واجب الاداء پور له ورکړې څخه د سرغړونې د موجودیت په صورت کې د دولت حق خوندي وي .

۳- د موجود پور د بشپړې بیره ورکړې په منظور ، معتبر تضمین یا د ورکړې د خنډ په صورت کې د مالیې وزارت ته د مدیون په ټوله شتمنی کې د تصرف حق خوندي پیژندل شوی وي .

(۲) د ورکړې شرایط په لاندې احوالو کې تعدیلېدی شي :

اعطای قرضه توسط دولت

ماده بیست ویکم :

(۱) وزارت مالیه میتواند در احوال ذیل به ادارات ، تصدی ها یا شرکت ها قرضه اعطا نماید :

۱- مطابق طرز العمل بودجه سالانه .

۲- در سند اعطای قرضه و تعهد نامه بازپرداخت آن حق دولت مبنی بر مطالبه قبل از موعد بازپرداخت قرضه در صورت موجودیت تخطی از تادیبه مبالغه واجب الادا قرضه محفوظ باشد .

۳- تضمین معتبر به منظور بازپرداخت کامل قرضه موجود یا حق تصرف در تمام دارائی مدیون در صورت تأخیر پرداخت برای وزارت مالیه محفوظ شناخته شده باشد .

(۲) شرایط اعطاء در احوال ذیل تعدیل شده می تواند :

رسمي جریده

۲۳

۱- دقانون دحکم موجودیت .

۲- په هغه صورت کې چې دمو جهو دلیلونو د موجودیت په کتنې سره دټول یا یوې برخې پور ترلاسه کول (حصول) ناممکن وگنل شي .

معاشونه

دوه ویشتمه ماده :

(۱) دمالیې وزارت د دولت د ملکې او نظامي کار کوونکو دمعاش دتخصیصونو په صادرولو مکلف دی .

(۲) دولت کولای شي دقانون دحکمونو مطابق د ملکې او نظامي کارکوونکو له معاش څخه عادلانه او مناسب مالیات وضع کړي .

(۳) دمالیې وزارت کولای شي د ملکې او نظامي کارکوونکو معاش دهغو ټاکلو جدولونو مطابق چې ددولتي ادارو لخوا استول کېږي ، د هویت له تثبیتدو وروسته شخص یایې بانکي حساب ته اجراء او ولېږدوي .

۱- موجودیت حکم قانون .

۲- درصورتیکه حصول تمام یا قسمتی از قرضه نظریه موجودیت دلایل موجه ناممکن تلقی گردد .

معاشات

ماده بیست و دوم :

(۱) وزارت مالیه مکلف به صدور تخصیصات معاش کارکنان ملکې و نظامی دولت می باشد .

(۲) دولت می تواند مالیات عادلانه و مناسب را مطابق احکام قانون از معاش کارکنان ملکې و نظامی وضع نماید .

(۳) وزارت مالیه می تواند معاش کارکنان ملکې و نظامی را طبق جداول معینه که از طرف ادارات دولتی ارسال می گردد، بعد از تثبیت هویت به شخص و یا حساب بانکی وی اجراء یا انتقال نماید .

دبناروالیو ته د دولت مرسته

درویشتمه ماده :

(۱) د بناروالی گانې کولای شي د مؤجېې اړتیا په صورت کې د دولت له بودجې څخه مرسته ترلاسه کړي، حکومت د بودجې د ترتیبولو په وخت کې د هغو مالي سرچینې مشخصوي .

(۲) د دې مادې په (۱) فقره کې د درج شوې مرستې د ترلاسه کولو وړاندیز ، لکه د نورو ادارو په شان د بودجې له ترتیب سره په یوه وخت کې د مالي وزارت ته سپارل کېږي ، خو د بودجې د جزء په توگه په پام کې ونیول شي .

د بناروالیو عواید او لگښتونه

خلېریشتمه ماده :

(۱) د بناروالیو د عوایدو د تحصیل اندازه او ډول ، د قانون په واسطه ټاکل کېږي او تثبیتېږي .

(۲) د بناروالیو لگښتونه د دولت د مرستې او د دې مادې په (۱) فقره

مساعدت دولت په شاروالیها

ماده بیست و سوم :

(۱) شاروالیها میتوانند در صورت ضرورت موجه از بودجه دولت مساعدت دریافت نمایند، حکومت حین ترتیب بودجه منابع مالی آنرا مشخص می نماید .

(۲) پیشنهاد دریافت مساعدت مندرج فقره (۱) این ماده ، مانند پیشنهادات سایر ادارات همزمان با ترتیب بودجه دولت به وزارت مالیه سپرده میشود تا بحیث جزء بودجه دولت در نظر گرفته شود .

عواید و مصارف شاروالیها

ماده بیست و چهارم :

(۱) اندازه و طرز تحصیل عواید شاروالیها توسط قانون تعیین و تثبیت میگردد .

(۲) مصارف شاروالیها از مجموع مساعدت دولت و عواید تحصیلی

رسمي جریده

۲۵

مندرج فقره (۱) این ماده بیشتر
بوده نمی تواند .

(۳) اخذ قرضه شاروالی از
دولت ، طرز حصول و ضمانت
آن تابع احکام این قانون
می باشد .

ارائه گزارش

ماده بیست و پنجم :

شاروالی ها مکلف اند از اجرای
بودجه خویش حد اقل در هر شش
ماه از طریق مستوفیت مربوط به
وزارت مالیه گزارش ارایه
نمایند .

تعمیل اوامر

ماده بیست و ششم :

شاروالی ها مکلف اند
رهنمود مستوفیت مربوط
را در مورد جمع آوری عواید و
اجرای مصارفات ، رعایت
نمایند .

کپی درج تحصیلی عوایدو له تولی
(مجموع) خنجه زیاتبندی نشی .

(۳) له دولت خنجه دبناروالی دپور
اخستلو ، دترلاسه کولو (حصول)
او ضمانت دول یی ددی قانون
دحکمونو تابع دی .

درپوت و پاندي کول

پنجه ویشتمه ماده :

بناروالی مکلفی دی داروند
مستوفیت له لاری دمالی وزارت
ته لپ ترلره په هرو شپرو میاشتو کپی
دخپلی بودجی له اجراء خنجه رپوت
ورکړي .

دامرونو تعمیلول

شپرویشتمه ماده :

بناروالی مکلفی دی دعوایدو
دراټولولو او د لگښتونو
د اجراء په هکله داروند
مستوفیت لار بنود په پام کپی
ونیسي .

شپږم فصل

د بودجې ترتیبول او منظوري

د بودجې ترتیبول

اووه ویشتمه ماده :

بودجه د پرمختیا ، امنیت او د ملي اقتصاد د جوړښت د څو کلنو تگلارو (برنامو) پربنسټ برابره او ترتیبپري او لږ ترلږه دروا وروسته دوو کلونو د بودجوي مسئلو او موضوعگانو لرونکې وي .

د عوایدو او لگښتونو تخمین او

ټاکل

اته ویشتمه ماده :

حکومت د ملي اقتصاد د جوړښت او پرمختیايي طرحو پربنسټ دراتلونکي مالي کال لپاره د دولت د لاس رسۍ وړ عواید او تولید (مجموعي) لگښتونه تخمینوي او ټاکي .

فصل ششم

ترتیب و منظوری بودجه

ترتیب بودجه

ماده بیست و هفتم :

بودجه بر مبنای برنامه های چندین ساله انکشافی ، امنیت و ساختار اقتصاد ملی تهیه و ترتیب گردیده ، حاوی مسائل و موضوعات بودجوي حد اقل دو سال ما بعد می باشد .

تخمین و تعیین عواید و

مصارف

ماده بیست و هشتم :

حکومت بر اساس ساختار اقتصاد ملی و طرح های انکشافی ، عواید قابل دسترسی و مصارف مجموعی دولت را برای سال مالی آینده تخمین و تعیین مینماید .

رسمي جریده

۲۷

دبودجي دترتيبولو او غوښتنې

طرزالعمل

نهه ويشتمه ماده :

(۱) دمالې وزارت هر کال دمالې کال دبودجي دترتيبولو او غوښتنې او بودجوي واکونو طرزالعمل دولتي ادارو ته صادر وي .

(۲) دولتي ادارې مکلفې دي ددې مادې د (۱) فقرې دحکمونو له په پام کې نيولو سره داپتيا وړ بودجه په ټاکلي وخت ترتيب او دغوښتنې درخواست يې دمالې وزارت ته رسماً تسليم کړي .

(۳) دقضائيه قوې بودجه دحکومت په سلا دسترې محکمې لخوا ترتيب اود مالي کال دبودجي دجزء په توگه ملي شورې ته وړاندې کېږي .

(۴) دمالې وزارت ددولتي ادارو په سلا او تفاهم سره دمالې کال دبودجي دتخمين او دبودجوي واکونو لپاره د اړوندو غوښتنليکونو

طرزالعمل ترتيب و تقاضای

بودجه

ماده بیست ونهم :

(۱) وزارت مالیه طرزالعمل ترتيب و تقاضای بودجه و صلاحیت های بودجوي سال مالی را در هر سال به ادارات دولتی صادر می نماید .

(۲) ادارات دولتی مکلفند با نظر داشت احکام فقره (۱) این ماده بودجه مورد ضرورت را در میعاد معین ترتیب ودرخواست تقاضای آنرا به وزارت مالیه رسماً تسلیم نمایند .

(۳) بودجه قوه قضائیه به مشوره حکومت از طرف ستره محکمه ترتیب و به حیث جزء بودجه سال مالی به شورای ملی تقدیم می گردد .

(۴) وزارت مالیه به مشوره و تفاهم ادارات دولتی از صحت تخمین بودجه سال مالی و درخواست های مربوط برای صلاحیت های قانون

بودجوى و مطابقت آن با احكام
قانون تائيد مينمايد .

(۵) ادارات دولتي مكلف اند بعد
از ترتيب و تکميل پيشنهاد بودجه ،
آنها به وزارت ماليه تسليم
نمايند .

محتويات بودجه

ماده سي ام:

بودجه سال مالي را كه وزارت ماليه
مكلف است بعد از ملاحظه
صلاحيت هاى بودجوى
تقاضا شده ادارات دولتي
در مشوره با آنها ترتيب
نمايد، حاوى مطالب ذيل
ميباشد:

۱- معلومات اجمالى در مورد
بودجه .

۲- پلان عوايد و مصارف .

۳- معلومات درباره دارايى ها
وتعهدات مصارف .

۴- مسوده طرز العمل بودجه
سالانه .

له سموالي (صحت) اود قانون له
حکمونوسره دهغي مطابقت تاييدوي
(۵) دولتي اداري مكلفي دي
دبودجي د وړانديز له ترتيب او
بشپړتيا وروسته، هغه دمالي وزارت
ته تسليم کړي .

دبودجي محتويات

دپرشمه ماده :

دمالي كال بودجه چې
دمالي وزارت مكلف دى ددولتي
ادارو دغوښتل شوو بودجوي
واكونو له كتنې وروسته ئې
له هغو سره په سلاكي ترتيب
كړي ، دلاندې مطالبو
لرونكي وي :

۱- دبودجي په هكله اجمالي
معلومات .

۲- دعوايدو او لگښتونو پلان .

۳- ددشتمنيو او لگښتونو دژمنو په
هكله معلومات .

۴- د كلني بودجي د كړنلارې
مسوده .

رسمي جریده

۲۹

اجمالي معلومات

یودپرشمه ماده :

دمالي كال دبودجې په هكله اجمالي
معلومات دلاندې مطالبو لرونكی
وي :

۱- دملې اونړیوال اقتصاد پراووضع
او شرایطو باندې (چې بودجه هغو
ته په پام سره ترتیب شوې ده)
اجمالي نظر او دلنډې مودې او
منځنۍ مودې د مالي ستراتېژی په
هكله لارښوونې .

۲- دعمده عوایدو او لگښتونو
د تخمین په شمول دبودجې هدفونه
او اولویتونه .

۳- دملې پرمختیا دبودجې
طرح .

۴- دنوو منظورو شوو لگښتونو او
تگلارو (برنامو) له فسخ یا
راکمولو څخه درا پیدا شوو سپماوو
(صرفه جویو) په اړه دمهمو
ورانديزونو تشخیصول .

معلومات اجمالی

ماده سی ویکم :

معلومات اجمالی درمورد بودجه
سال مالی حاوی مطالب ذیل
میباشد :

۱- نظر اجمالی بر اوضاع
و شرایط اقتصاد ملی و بین المللی
(که بودجه بانظر داشت آن
ترتیب شده) وهدایات درمورد
استراتیژی مالی کوتاه مدت
ومتوسط المدت .

۲- اهداف و اولویت های بودجه
به شمول تخمین عواید و مصارف
عمده .

۳- طرح بودجه انکشاف
ملی :

۴- تشخیص پیشنهادات مهم
در رابطه به مصارف منظور
شده جدید و صرفه جوئی های
ناشی از فسخ ویا کاهش
برنامه ها .

۵- تخمین کسریا مازاد بودجه سال مالی گذشته که به سال جدید مالی انتقال می یابد .

۶- ارائه کسر بودجه مطابق به معیارهای بین المللی که توسط صندوق بین المللی پول تعیین میگردد .

۷- توضیح طرز تأمین کسر بودجه و سرمایه گذاری مازاد بودجه .

۸- سایر معلوماتی که وزارت مالیه آنرا ضروری تلقی نماید .

پلان عواید و مصارف

ماده سی و دوم:

پلان عواید و مصارف حاوی مطالب ذیل میباشد :

۱- تخمین عواید و مصارف مجموعی دولت و تفاوت ناشی از آن برای سال مالی جاری و حداقل دو سال مالی ما بعد آن .

۵- دتبر مالی کال دبودجی د کسریا مازاد تخمین چي نوي مالي کال ته لپردېږي .

۶- دنړيوالو معيارونو مطابق دبودجی دکسر وړاندې کول چي دپسو دنړيوال صندوق په واسطه ټاکل کېږي .

۷- دبودجی دکسر دتأمینولو او دبودجی دمازاد دپانگې اچونې دډول خرگندول .

۸- نور هغه معلومات چي دمالي وزارت يې اړين وگڼي .

دعوایدو او لگښتونو پلان

دوه دېرشمه ماده :

دعوایدو او لگښتونو پلان دلاندې مطالبو لرونکی وي :

۱- دروان مالی کال او له هغه لږ ترلږه ددوو را وروسته کلونو لپاره ددولت دټولو (مجموعي) عوایدو او لگښتونو او له هغو څخه درا پیدا شوي توپیر تخمینول .

رسمي جریده

۳۱

- ۲- د خاصو وجوهو تخمینول چې په مالي کال کې ترلاسه کېږي .
- ۳- د سیمه ایزو ادارو د واحدونو عواید او لگښتونه .
- ۴- په مالي کال کې د مرکزي ادارو د واحدونو لپاره بودجوي واکونه .
- ۵- په مالي کال کې د خاصو وجوهو بودجوي واکونه .
- ۶- د دولتي بلاعوضه مرستو لپاره بودجوي واکونه .
- ۷- په بودجوي واکونو پورې اړوند شرایط .
- ۸- د دولتي پورونو او اصل پور د بېرته ورکړې لپاره د ټکټانې یا د ټکټانې له ډول څخه مبالغو دورکړې په غرض بودجوي واکونه .
- ۹- د راتلونکو احتمالي لگښتونو لپاره بودجوي واکونه چې د برنامې د لگښتونو د مجموع په سلو کې له دريو څخه زیات نه وي .
- ۲- تخمین وجوه خاص که درسال مالي دریافت میگردد .
- ۳- عواید و مصارف واحدهای ادارات محلی .
- ۴- صلاحیت های بودجوی برای واحدهای ادارات مرکزی درسال مالی .
- ۵- صلاحیت های بودجوی وجوه خاص درسال مالی .
- ۶- صلاحیت های بودجوی برای کمک های بلاعوض دولتی .
- ۷- شرایط مربوط به صلاحیت های بودجوی .
- ۸- صلاحیت های بودجوی برای پرداخت تکتانه یا مبالغ از نوع تکتانه برای قرضه های دولتی و باز پرداخت اصل قرضه .
- ۹- صلاحیت های بودجوی برای مصارف احتمالی آینده که متجاوز از سه فیصد مجموع مصارف برنامه نباشد

۱۰- تخمین تعداد کارکنان دائمی و مؤقت دولتی که از صلاحیت های بودجوی در طول سال مالی برای آنها معاش پرداخته میشود.

۱۱- تخمین مصارف پیشینی شده سال مالی آینده برای تأمین مصارف خریداری های که در سال مالی جدید صورت میگردد.

۱۲- توضیح جزئیات فیس های مصرفی پیشینی شده در سال مالی.

۱۳- تخمین کسر عواید که در نتیجه تخفیف های مالیاتی مطابق به احکام قانون مالیات یا سایر قوانین مالیاتی تحصیل آن معاف گردیده باشد.

۱۴- سایر معلوماتیکه وزارت مالیه آنرا ضروری تلقی نماید.

۱۰- دولتی دائمی او مؤقتو کار کورنکو دشمبر تخمینول چي دمالي کال په اوږدوکي له بودجوي واکونوڅخه هغوی ته معاش ورکول کېږي.

۱۱- دهغو پېرودنو دلگښتونو دتأمینولو لپاره چي په نوي مالي کال کې صورت مومي، د راتلونکي مالي کال داتکل شوو لگښتونو تخمینول.

۱۲- په مالي کال کې داتکل شوو لگښتي (مصرفي) فیسونو دجزئیاتو څرگندول.

۱۳- دعوايدو دکسر تخمینول چي دمالیاتي تخفیفونو په پایله کې دمالیاتو دقانون یا نورو مالیاتي قوانینو دحکمونو مطابق دهغو تحصیلول معاف شوي وي.

۱۴- نور هغه معلومات چي دمالیې وزارت یې اړین وگني.

رسمي جریده

۳۳

معلومات درباره دارائی ها

وتعهدات

ماده سی وسوم :

معلومات درباره دارائی ها وتعهدات
مصارف حاوی مطالب ذیل
میباشد :

۱- جزئیات استراتیژی سرمایه
گذاری دولت برای پول عامه که
در سال مالی سرمایه گذاری
میگردد.

۲- جزئیات قرضه های فعلی و
قرضه های که دولت در سال مالی
جدید اعطا می نماید .

۳- جزئیات استقراض فعلی
دولت و هرگونه قرضه ای که
دولت طی سال مالی اخذ
می نماید .

۴- جزئیات تغییراتی که
بانظرداشت احکام این قانون
در قرضه های سال گذشته رونما
گردیده است .

دشمنیو او ژمنوپه هکله

معلومات

دري دبرشمه ماده :

دشمنیو او دلگبنتونو دژمنوپه
هکله معلومات دلاندي مطالبو
لرونکی وي :

۱- دعامة پيسو لپاره ددولت دپانگي
اچونې دستراتیژی. جزئیات چې په
مالي کال کې پانگه اچول
کېږي .

۲- د اوسنيو پورونو او هغو پورونو
جزئیات چې دولت يې په نوي مالي
کال کې ورکوي .

۳- د دولت داوسني (فعلی)
استقراض او هرډول هغه پور
جزئیات چې دولت يې د مالي کال
په اوږدو کې اخلي .

۴- دهغو بدلونونو جزئیات چې
ددې قانون د حکمونو له په پام کې
نيولو سره د تېر کال په پورونو کې
رامنخته شويدي .

۵- تعیین حدود تضمین واستقراض دولت .

۶- جزئیات مبالغ تخمین شده که در جریان سال مالی از تعهدات احتمالی مصرف به تعهدات حقیقی مصرف مبدل میگردد .

۷- تعیین تعهدات مبنی بر تادیبه حقوق تقاعد وسایر پرداخت های مشابه .

۸- سایر معلوماتی که وزارت مالیه آنرا ضروری می پندارد .

تهیه وترتیب احصائیه های

مالی

ماده سی و چهارم :

احصائیه های مالی اعم از عواید ، مصارف وتأمینات مالی مندرج در اسناد بودجه سالانه در مطابقت با تصنیف احصائیه های مالی دولت از طرف صندوق بین المللی پول تهیه ، ترتیب ، تنظیم ونشر میگردد .

۵- دولت دتضمین او استقراض دحدودو تاکل .

۶- دهغو تخمین شوو مبالغو جزئیات چي دمالي کال په بهير کي دلگښت له احتمالي ژمنو څخه دلگښت حقيقي ژمنو ته بدلون مومي .

۷- دتقاعد دحقوقو د ورکړې او نورو ورته ورکړو په اړه د ژمنو تاکل .

۸- نور هغه معلومات چي دماليې وزارت يې اړين وگڼي .

دمالي احصائيو برابرول او

ترتیبول

څلور دېرشمه ماده :

د کلني بودجې په سندونوکې درج مالي احصائې د عوایدو ، لگښتونو او مالي تأمیناتو په ګډون د دولت د مالي احصائيو له تصنیف سره په مطابقت کې د پیسو د نړیوال صندوق لخوا ، برابر ، ترتیب ، تنظیم او خپرېږي .

رسمي جریده

۳۵

صلاحیت های بودجوی مندرج

طرز العمل بودجه سالانه

ماده سی و پنجم :

(۱) صلاحیت های بودجوی

مندرج طرز العمل بودجه

سالانه حاوی نکات ذیل

میشود:

۱- اهداف صلاحیت های

بودجوی.

۲- مبلغ مندرج در صلاحیت

بودجوی به تفکیک

کتگوری آن حسب تجویز

وزارت مالیه .

(۲) طرز العمل بودجه سالانه در

مورد صلاحیت بودجوی وزارت

مالیه حاوی معلومات ذیل

میشود:

۱- صلاحیت بودجوی اعطای

قرضه.

۲- پرداخت مبالغ واجب الادا

قروض دولت.

د کلنی بودجی په طرز العمل کې

درج شوي بودجوي واكونه

پنځه دېرشمه ماده :

(۱) د کلنی بودجی په طرز العمل

کې درج شوي بودجوي

واکونه ، دلاندې ټکو لرونکي

دي :

۱- بودجوي واكونه

هدفونه .

۲- د ماليې وزارت د تجویز له مخې

د هغو د کتگوریو په تفکیک سره په

بودجوي واكونو کې درج شوی

مبلغ .

(۲) د ماليې وزارت د بودجوي

واكونو په هکله د کلنی بودجی

طرز العمل د لاندې معلوماتو لرونکي

وي :

۱- د پور ورکولو بودجوي

واک .

۲- د دولت د واجب الادا پورونو د

مبالغو ورکړه .

۳- سایر پرداخت های که طبق این قانون یا تصمیم حکومت از وزارت مالیه تأدیه میگردد.

تمویل صلاحیت های بودجوی

ماده سی و ششم:

صلاحیت های بودجوی پیشنهاد شده طبق احکام این قانون از منابع ذیل تمویل می گردد:

۱- عواید تخمینی موجود در وجوه توحیدی دافغانستان بانک.

۲- عواید متوقعه از کمک های بلاعوض قطعی که دولت های خارجی یا سازمانهای بین المللی تعهد مینمایند.

۳- استقراض مورد ضرورت برای تمویل بودجه.

۴- مبالغ موجود در حساب واحد خزاین که بنا بر اداره بهتر پول عامه قابل دسترسی باشد.

۳- نورې هغه ورکړې چې د دې قانون یا د حکومت د تصمیم مطابق د مالیه له وزارت څخه ورکول کېږي.

د بودجوي واکونو تمویلول

شپږدېرشمه ماده:

ددې قانون د حکمونو مطابق وړاندیز شوي بودجوي واکونه له لاندې سرچینو څخه تمویلېږي:

۱- د دافغانستان بانک په توحیدي وجوهو کې موجود تخميني عواید.

۲- له قطعي بلاعوضه مرستو څخه متوقعه عواید چې بهرني دولتونه یا نړیوال سازمانونه یې ژمنه کوي.

۳- د بودجې د تمویل لپاره د اړتیا وړ استقراض.

۴- د خزانو په واحد حساب کې موجود مبالغ چې د عامه پیسو د بڼې ادارې له امله د لاس رسی وړ وي.

رسمي جریده

۳۷

رعایت طرز العمل بودجه

سالانه

ماده سی و هفتم:

ادارات دولتی مکلف اند طبق طرز العمل بودجه سالانه که مطابق احکام این قانون ترتیب و از طرف ولسی جرگه تصویب میگردد، اجراء نمایند. در صورت مغایرت با سایر قوانین احکام طرز العمل مرجع دانسته میشود.

فصل هفتم

اجراءات در مورد صلاحیت

های بودجوی

صلاحیت های بودجوی

ماده سی و هشتم:

(۱) وزارت مالیه بعد از وصول مطالبات پیشنهادی بودجوی، ادارات دولتی را در مورد صلاحیت بودجوی منظور شده مطلع میسازد.

د کلنی بودجی د کرنلاری په

پام کې نیول

اووه دېرشمه ماده:

دولتی ادارې مکلفې دي د کلنی بودجی د کرنلاری مطابق چې د دې قانون له حکمونو سره سم ترتیب او د ولسی جرگې لخوا تصویبې اجراءات وکړي. له نورو قوانینو سره دمغایرت په صورت کې د کرنلاری، حکمونه مرجع گنل کېږي.

اووم فصل

د بودجوي واکونو په هکله

اجراءات

بودجوي واکونه

اته دېرشمه ماده:

(۱) د مالیې وزارت د بودجوي پیشنهادي غوښتنو له رسېدو وروسته، دولتی ادارې د منظور شوي بودجوي واک په هکله خبروي.

(۲) ادارات دولتي بعد از ملاحظه صلاحیت بودجوي پیشنهاد شده وزارت مالیه ذیلاً اجراءات می نمایند :

۱- قبول صلاحیت بودجوي پیشنهاد شده .

۲- در صورت اعتراض ارائه دلایل آن .

(۳) وزارت مالیه مکلف است اعتراضات مندرج فقره (۲) این ماده را مورد غور قرار داده و راه حل مناسب آنرا دریافت نماید .

در صورتیکه وزارت مالیه موفق بدریافت راه حل نگردد ، اداره مربوط می تواند اعتراضات خود را حد اقل چهل وهشت ساعت قبل به منظور بررسی کمیته بودجه به وزارت مالیه ارائه نماید .

(۴) وزارت مالیه مکلف است پیشنهاد بودجه و اندازه مبالغ مندرج در صلاحیت های بودجوي

(۲) دولتي ادارې د مالیې دوزارت دوراندیز شوي بودجوي واک له کتې وروسته په لاندې توگه اجراءات کوي :

۱- دوراندیز شوي بودجوي واک منل .

۲- د اعتراض په صورت کې دهغو د دلیلونو وړاندې کول .

(۳) د مالیې وزارت مکلف دی ددې مادې په (۲) فقره کې درج شوي اعتراضونه ترغور لاندې ونیسي او دهغو د مناسب حل لاره ومومي .

په هغه صورت کې چې د مالیې وزارت د حل دلارې په پیدا کولو بریالی نشي ، اړونده اداره کولای شي خپل اعتراضونه لږ تر لږه اته څلویښت ساعته دمخه ، د بودجې د کمیټې د څېړنې په منظور ، د مالیې وزارت ته وړاندې کړي .

(۴) د مالیې وزارت مکلف دی د بودجې وړاندیز او په بودجوي واک کې د درج شوو مبالغو اندازه د دې

رسمي جریده

۳۹

را مطابق احکام این قانون به منظور بررسی به کمیته بودجه ارایه نماید .

(۵) وزارت مالیه مکلف است اعتراضات مندرج فقره (۳) این ماده را توأم با دلایل توضیحی خویش به کمیته بودجه تسلیم نماید .

بررسی بودجه

ماده سی ونهم :

(۱) کمیته بودجه صلاحیت دارد حین بررسی بودجه پیشنهاد شده توضیحات بیشتر را از مسئولین ادارات دولتی ذیربط مطالبه نماید .

(۲) کمیته بودجه بعد از بررسی توضیحات مندرج ماده سی وهشتم این قانون، بودجه مورد توافق و مبالغ مندرج در صلاحیت بودجوی پیشنهادی را تهیه و جهت بررسی به حکومت ارائه نماید .

قانون د حکمونو مطابق د خبرني په منظور د بودجې کميټې ته وړاندې کړي .

(۵) د ماليې وزارت مکلف دی د دې مادې په (۳) فقره کې درج شوي اعتراضونه له خپلو توضیحي دلیلونو سره یوځای د بودجې کمیټې ته وړاندې کړي .

د بودجې خبرنه

ننه د پرشمه ماده :

(۱) د بودجې کمیټه واک لري د وړاندیز شوي بودجې د خبرني په وخت کې داروندو دولتي ادارو له مسؤولينو څخه زیاتي څرگندونې وغواړي .

(۲) د بودجې کمیټه دې د دې قانون په اټه د پرشمه ماده کې د درج شوو څرگندونو له خبرني وروسته د موافقې وړ بودجه او په وړاندیز شوي بودجوي واک کې درج شوي مبالغ برابر او د خبرني لپاره یې حکومت ته وړاندې کړي .

رسمي جریده

۴۰

(۳) حکومت بودجه مندرج فقره
(۲) این ماده را از طریق
مشرانو جرگه توأم با نظریه
مشورتی و خلاصه ملاحظات
خود حد اقل (چهل و پنج)
روز قبل از شروع سال
مالی به ولسی جرگه ارائه
می نماید.

تمویل بودجه غیر توحیدی

ماده چهارم:

وزارت مالیه بودجه غیر توحیدی را
که شامل وجوه توحیدی دافغانستان
بانک نمی گردد، به اساس هدایت
رئیس جمهور از منابع ذیل تمویل
می نماید:

۱- مساعدت های پولی
سازمانهای بین المللی و دول
خارجی.

۲- تخمین مساعدت های جنسی
یا نقدی سازمانهای بین المللی یا
دول خارجی.

(۳) حکومت دې د دې مادې په
(۲) فقره کې درج شوې بودجه د
مشرانو جرگې له لارې له خپلې
مشورتې نظریې او د کتنو له لندیز
سره یو ځای د مالي کال له پیل
څخه لږ تر لږه (پنځه څلورېنست)
ورځې د مخه ولسي جرگې ته
وړاندې کړي.

د غیر توحیدی بودجې تمویل

څلورېنسته ماده:

د مالي وزارت غیر توحیدی بودجه
چې د دافغانستان بانک توحیدی
وجوه نه پکې شاملېږي، د جمهور
رئیس د لارښوونې پر بنسټ له
لاندې سرچینو څخه تمویلوي:

۱- د نړیوالو سازمانونو او
بهرنیو دولتونو پولی
مرستې.

۲- د نړیوالو سازمانونو یا بهرنیو
دولتونو د جنسی یا نقدی مرستو
تخمین.

رسمي جریده

۴۱

مؤقت بودجوي واک

یو څلوربښتمه ماده :

(۱) که چېرې بودجه دځینو عواملو له مخې د مالي کال له پیل څخه دمخه تصویب نه شي ، د نوي بودجې تر تصویب پورې ، د تېر کال بودجه په لاندې توګه تطبیقېږي :

۱- د بودجوي واک صادرول د یوې میاشتې لپاره .

۲- د بودجوي واک صادرول د تېر مالي کال د بودجوي واک د ۱/۱۲ په اندازه .

(۲) د دې مادې په (۱) فقره کې درج شوی بودجوي واک د مالي کال د بودجې تر تصویب پورې د اعتبار وړ دی ، د دولتي بودجې له تصویب د مخه له مؤقتي بودجوي واک څخه رامنځته شوي لګښتونه ، د نوي مالي کال په بودجوي واکونو کې له درج شوو مبالغو څخه وضع کېږي .

صلاحیت بودجوي مؤقت

ماده چهل ویکم :

(۱) هرگاه نظر به عواملی بودجه قبل از آغاز سال مالی تصویب نگردد ، الی تصویب بودجه جدید ، بودجه سال گذشته طور ذیل تطبیق می گردد :

۱- صدور صلاحیت بودجوي برای مدت یکماه .

۲- صدور صلاحیت بودجوي به اندازه ۱/۱۲ حصه صلاحیت بودجوي سال مالی گذشته .

(۲) صلاحیت بودجوي مندرج فقره (۱) این ماده الی تصویب بودجه سال مالی قابل اعتبار بوده ، مصارف ناشی از صلاحیت های بودجوي مؤقتی قبل از تصویب بودجه دولتي از مبالغ مندرج در صلاحیت های بودجوي سال مالی جدید وضع میگردد .

پر بودجوي واک باندې نوې

کتنه

دوه څلوېښتمه ماده :

(۱) د مالي وزارت کولای شي د کلني بودجې طرز العمل په لاندې احوالو کې تر نوې کتنې لاندې ونيسي :

۱- په هغه صورت کې چې د مالي کال لپاره د دولت عواید یا لگښتونه له هغو مبالغو څخه لږ یا زیات وي چې په بودجه کې اټکل شوي دي .

۲- په هغه صورت کې چې د قوانینو لغوه یا تعدیل په مالي کال کې د دولتي عوایدو د زیاتېدو یا کمېدو موجب شي .

(۲) د بودجې او نوو کتل (تجدید نظر) شوو بودجوي واکونو برابرول او تصویب د دې قانون د حکمونو مطابق صورت مومي .

تجدید نظر بر صلاحیت

بودجوي

ماده ټولې و دووم :

(۱) وزارت مالیه میتواند طرز العمل بودجه سالانه را در احوال ذیل مورد تجدید نظر قرار دهد :

۱- در صورتیکه عواید یا مصارف دولت برای سال مالی کمتر یا بیشتر از مالی باشد که در بودجه پیشینی گردیده است .

۲- در صورتیکه لغو یا تعدیل قوانین موجب افزایش یا کاهش عواید دولتي در سال مالی گردد .

(۲) تهیه و تصویب بودجه و صلاحیت های بودجوي تجدید نظر شده مطابق احکام این قانون صورت می گیرد .

رسمي جریده

۴۳

د بودجوي واک تعدیل:

تعدیل صلاحیت بودجوي

دري څلوربښتمه ماده:

ماده څهله وسوم:

(۱) په هغه صورت کې چې داسې قانون طرح شي چې په روان مالي کال کې د لگښتونو د زیاتېدو مستلزم وي، ایجابوي څو د لگښتونو د اجراء بودجوي واک د ولسي جرگې د تصمیم پر بنسټ له لاندې سرچینو څخه مشخص کړل شي:

(۱) درصورتیکه قانوني طرح گردد که مستلزم ایزاد مصارف در سال مالی جاری باشد، ایجاب می نماید تا صلاحیت بودجوي اجرای مصارف به اساس تصمیم ولسي جرگه از منابع ذیل مشخص گردد:

۱- له د مخنیو تخمینونو سره په مقایسه کې په تخمین شوو خالصو عوایدو کې زیاتوالی

۱- ازدیاد در عواید خالص تخمین شده در مقایسه با تخمین های قبلی.

۲- نوی استقراض

۲- استقراض جدید.

۳- تخصیص ورکړل شوې عامه پیسې چې د موجوده تخصیص د یوې برخې د لغوې په پایله کې، په نه تخصیص ورکړل شوو پیسو بدلې شي

۳- پول عامه تخصیص داده شده که در نتیجه الغای بخشی از تخصیص موجوده به پول تخصیص داده نشده تبدیل گردد.

(۲) د دې مادې په (۱) فقره کې درج نوی تخصیص په هغه صورت کې د اعتبار وړ گڼل کېدی شي

(۲) تخصیص جدید مندرج فقره (۱) این ماده در صورتی مدار اعتبار پنداشه می شود که تخصیص جدید

منظور و تخصیص منظور شده قبلی
ملغی گردد .

الغای تخصیصات

مادهٔ چهل و چهارم :

تمام صلاحیت های بودجوی سال
مالی باختم همان سال ملغی
میگردد، مگر اینکه قانون طور
دیگری حکم نموده باشد .

حق الزحمه ها (فیس)

مادهٔ چهل و پنجم :

حق الزحمه (فیس) که برای
حسابات بانکی و سرمایه گذاری
های دولت وضع میگردد ، از مبالغ
مندرج در صلاحیت بودجوی
وزارت مالیه پرداخته می شود .

تعدیل صلاحیت بودجوی برای

مصارف احتمالی

مادهٔ چهل و ششم :

در صورت ضرورت یا حالات
غیر مترقبه که ایجاب مصارف

چې نوی تخصیص منظور او دمخه
منظور شوی تخصیص لغوه شی .

د تخصیصونو لغوه

خلور څلوېښتمه ماده :

د مالي کال ټول بودجوي واکونه
دهماغه کال په پای ته رسېدو سره
لغوه کېږي ، خو دا چې قانون بل
ډول حکم کړی وي .

حق الزحمې (فیس)

پنځه څلوېښتمه ماده :

حق الزحمه (فیس) چې د دولت د
بانکي حسابونو او پانگې اچونو
لپاره وضع کېږي ، د مالي وزارت
په بودجوي واکونو کې له درج
شوو مبالغو څخه ورکول کېږي .

د احتمالي لگښتونو لپاره د

بودجوي واک تعدیل

شپږ څلوېښتمه ماده :

دارتيا يا ناڅاپي حالاتو په صورت
کې چې د فوق العاده لگښتونو

رسمي جریده

۴۵

فوق العاده را نماید وزارت مالیه می تواند تعدیل قسمتی از صلاحیت بودجوی فوق العاده یکی از ادارات دولتی را به اداره متقاضی به رئیس جمهور پیشنهاد نماید.

تعدیل صلاحیت بودجوی منظور

شده

مادهٔ چهل و هفتم :

(۱) وزارت مالیه می تواند به اساس تقاضای اداره دولتی امر تعدیل صلاحیت بودجوی منظور شده را که از پنج فیصد وجوه ثبت شده تجاوز نماید، به مشورهٔ کمیته بودجه صادر نماید.

(۲) در صورتیکه یکی از وظایف اداره دولتی به دیگری قانوناً منتقل شود، وزارت مالیه میتواند تمام یا قسمتی از صلاحیت بودجوی مربوط به وظیفه منتقل شده را به اداره مربوط انتقال نماید.

غوبنتنه و کپري، دمالی وزارت کولای شي غوبتونکي ادارې ته له دولتي ادارو څخه د یوې د فوق العاده تخصیص د یوې برخې تعدیل جمهور رئیس ته وړاندیز کړي .

د منظور شوي بودجوي واک

تعدیل

اووه څلوېښتمه ماده :

(۱) دمالی وزارت کولای شي د دولتي ادارې دغوبنتني پربنسټ دمنظورې شوې بودجې د بودجوي واک دتعدیل امر چې د ثبت شوو وجوهو په سلو کې له پنځو څخه تجاوز ونکړي، د بودجې د کمیټې په سلا صادر کړي .

(۲) په هغه صورت کې چې د دولتي ادارې له دندو څخه یوه یې قانوناً بلې ته ولېږدېږي، دمالی وزارت کولای شي دلېږدول شوې دندې داروند بودجوي واک ټوله یا یوه برخه مربوطې ادارې ته ولېږدوي .

(۳) در صورتیکه یک اداره دولتی از اداره دیگر دولتی، دارائی یا خدماتی را دریافت نماید، مبلغ پرداخت شده برای آن به مثابه مصارف برای اداره دولتی دریافت کننده پنداشته می شود.

(۴) در صورتیکه دولت وجوهی را طور غیر قانونی تحصیل و آنرا شامل حساب واردات دولت نموده باشد، مکلف است آنرا باز پرداخت نماید. در این صورت صلاحیت بودجوی وجوه معادل بازپرداخت برای وزارت مالیه صادر می شود.

مصرف مبالغ مندرج در

صلاحیت های بودجوی

ماده چهل و هشتم :

(۱) وزارت مالیه در صورت موجودیت دارائی، اطلاعیه تخصیصات مصارف را صادر و اجازه مصرف یا تعهد مصرف مبالغ مندرج در صلاحیت های

(۳) به هغه صورت کپی یوه دولتی اداره له بلی دولتی ادارې څخه شتمنی یا خدمتونه ترلاسه کړي، دهغو لپاره ورکړل شوی مبلغ ترلاسه کوونکې دولتی ادارې ته د لگښتونو په توگه گڼل کېږي .

(۴) په هغه صورت کپی چې دولت څه وجوه په غیر قانوني ډول تحصیل او هغه یې د دولت د وارداتو په حساب کې شامل کړي وي، مکلف دی هغه بېرته ورکړي . په دې صورت کې دبېرته ورکړې معادل وجوهو بودجوي واک د مالي وزارت ته صادرېږي .

په بودجوي واکونو کې د درج

شوو مبالغو لگول

اته څلوېښتمه ماده :

(۱) د مالي وزارت د شتمنی د موجودیت په صورت کې، د لگښتونو د تخصیصونو خبرلیک صادروي او په بودجوي واکونو کې د درج شوو مبالغو یا دهغو دیوې

رسمي جریده

۴۷

بودجوى يا بخشى از آنرا به ادارات دولتي صادر مى نمايد .

(۲) اجازه مصرف و مدت اعتبار در اطلاعیه تخصیصات مشخص میگردد .

(۳) وجوه توحیدی به منظور مصرف از دافغانستان بانک خارج شده نمیتواند ، مگر اینکه اجازه مصرف آن توسط اطلاعیه تخصیصات ابلاغ شده باشد .

(۴) اجازه مصرف پول عامه بدون موجودیت صلاحیت بودجوى صادر شده نمی تواند .

(۵) طرز العمل پرداخت مبالغ مندرج فورم تخصیصات از طرف وزارت مالیه ترتیب وبه ادارات دولتی ابلاغ میگردد .

لغو یا تعدیل تخصیصات

ومصارف

ماده چهل ونهم :

وزارت مالیه مى تواند

فورم تخصیصات را بانظر داشت

برخي دلگولو يا دلگولو دژمنې اجازه دولتي ادارو ته صادروي .

(۲) دلگولو اجازه اود اعتبار موده يې دتخصیصونو په خبر ليک کې مشخصېري .

(۳) دلگولو په منظور توحیدي وجوه له دافغانستان بانک څخه نشي ایستل کېدای، خو داچې دلگولو اجازه يې دتخصیصونو د خبرليک په واسطه ابلاغ شوې وي .

(۴) دعامة پيسو دلگولو اجازه د بودجوي واک له موجودیت پرته نشي صادرېدای .

(۵) دلگبستونو تخصیص په فورم کې د درج شوو مبالغو د ورکړې طرزالعمل، دمالیې وزارت لخوا ترتیب او دولتي ادارو ته ابلاغېري .

دتخصیصونو او لگبستونو لغوه يا

تعدیلول

نهه څلویښتمه ماده :

دمالیې وزارت کولای شي د

تخصیصونو فورم د لاندې حالاتو له

په پام کې نیولو سره لغوه یا تعدیل کړي :

۱- په هغو احوالو کې چې ترسره شوو لگښتونو په نا سمه یا غیر مؤجه توګه صورت موندلی وي .

۲- په هغه حالت کې چې د مالي کال په اوږدو کې د لگښتونو دوام دهغه غوښتنه وکړي. په دې صورت کې د مالي وزارت له موضوع څخه ډیر ژر په لیکلې توګه حکومت ته خبر ورکوي .

راتلونکي کال ته د تخصیصونو

لېږدول

پنځوسمه ماده :

د مالي وزارت کولای شي د اړوندې دولتي ادارې دورانديز پرېنست، چې د مالي کال له پای ته رسېدو لږ تر لږه (دېرش) ورځې دمخه وړاندې شوی وي، په بودجوي واک کې د درج شوي نه مصرف شوې وجوه راتلونکي مالي کال ته ولېږدوي .

حالات ذیل لغو یا تعدیل نماید :

۱- در احوال که مصارف انجام شده طور نادرست یا غیر مؤجه صورت گرفته باشد .

۲- درحالی که ادامه مصارف در طول سال مالی ایجاب آن را نماید. در این صورت وزارت مالیه از موضوع به اسرع وقت به حکومت کتباً اطلاع می دهد.

انتقال تخصیصات به سال مالی

آینده

ماده پنجاهم :

وزارت مالیه می تواند به اساس پیشنهاد اداره دولتي مربوط که اقل (سی) روز قبل از اختتام سال مالی ارائه گردیده باشد، وجوه مصرف ناشده مندرج در صلاحیت بودجوي را به سال مالی آینده انتقال دهد.

رسمي جریده

۴۹

دلگنبت مسترد بدل

یونځوسمه ماده :

په هغه صورت کې چې د مالیې وزارت، د دولتي ادارې په تخصیص کې درج شوي وجوه، چې دمخه دیوه خاص هدف په منظور ورکړل شوي دي، بېرته ترلاسه کړي، مکلف دی دهغو معادل په هغه هدف چې دمخه ټاکلی شوی دی د نوموړې دولتي ادارې د لگښتونو په حساب کږېدات کړي .

استرداد مصرف

ماده پنجاه ویکم :

در صورتیکه وزارت مالیه وجوه مندرج تخصیص اداره دولتي را که قبلاً به منظور هدف خاصی پرداخت گردیده، دوباره دریافت نماید، مکلف است معادل آنرا به هدفی که قبلاً تعیین گردیده، به حساب مصارف اداره دولتي متذکره کږېدات نماید.

اتم فصل

د بودجې د محاسبې او

کنترول ډول

د بودجې خپرېدل

دوه پنځوسمه ماده :

د مالیې وزارت مکلف دی کلني بودجه د هغې له تصویب وروسته له تخصیصونو او اړوندو توضیحي سندونو سره یوځای خپره کړي .

فصل هشتم

طرز محاسبه وکنترول

بودجه

نشر بودجه

ماده پنجاه و دووم :

وزارت مالیه مکلف است بودجه سالانه را بعد از تصویب آن توأم با تخصیصات و اسناد توضیحي مربوط نشر نماید .

رسمي جریده

۵۰

د بودجوي سندونو تصنیف

تصنیف اسناد بودجوي

دري پنخوسمه ماده :

ماده پنجاه وسوم :

(۱) د مالي وزارت د بودجوي او محاسباتي سندونو د تصنیف سیستم د لاندې مطالبوله په پام کې نیولو سره ترتیبيوي :

(۱) وزارت ماليه سیستم تصنیف اسناد بودجوي و محاسباتي را بارعايت مطالب ذیل ترتیب مینماید :

۱- د دولتي ادارو لخوا د لگښتونو د کنترول په منظور د آسانتیا برابرول .

۱- ایجاد سهولت به منظور کنترول مصارف توسط ادارات دولتي .

۲- د پیسو د نړیوال صندوق د خپرو شوو څېړنو پربنسټ د دولت د مالي احصایو د نقدي تصنیف د شرایطو مطابق د تشکیل ، دندې او مالي تصنیف له په پام کې نیولو سره د بودجوي لگښتونو توضیح کول او تحلیلول .

۲- توضیح وتحلیل مصارف بودجوي بانظرداشت تشکیل ، وظیفه وتصنیف مالی مطابق شرایط تصنیف نقدي احصایه های مالی دولت بر اساس بررسی های منتشره صندوق بین المللی پول .

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې ددرج شوو هدفونو د پلي کولو په منظور د مالي وزارت مکلف دی لاندې سندونه وساتي :

(۲) به منظور تحقق اهداف مندرج فقره (۱) این ماده وزارت مالیه مکلف است اسناد ذیل را محافظت نماید :

۱- د دولتي عوایدو رسیدونه .

۱- رسید های عواید دولتي .

رسمي جریده

۵۱

۲- صلاحیت بودجوی ادارات دولتی و تعدیلات مربوط به آن .
۳- اسناد اجراء شده مصارف حقیقی و تعهدات تصفیة ناشده .
۴- صلاحیت بودجوی که براساس صدور فورم تخصیصات به ادارات دولتی صادر گردیده است .

(۳) ادارات دولتی مکلف اند اسناد محاسباتی را مطابق رهنمود های وزارت مالیه ثبت و نگهداری نموده ، در صورت تقاضا نقل آنرا به وزارت مالیه ارائه نمایند . مگر اینکه در قانون به محرمیت آن حکم گردیده باشد .

گزارش پیشرفت بودجه

ماده پنجاه و چهارم:

(۱) وزارت مالیه مکلف است بعد از تصویب بودجه، گزارش اجراءات خود را طور ربع وار به حکومت و مقام ریاست

۲- دولتی ادارو بودجوي واکونه او په هغو پورې اړوند تعدیلونه .
۳- د حقیقی لگښتونو او نه تصفیة شوو ژمنو اجراء شوي سندونه .
۴- هغه بودجوي واک چې د تخصیصونو د فورم د صادرېدو پر بنسټ ، دولتي اداروته صادر شوی دی .

(۳) دولتي ادارې مکلفې دي محاسباتي سندونه د ماليې وزارت د لارښودونو مطابق ثبت او وساتي، دغوښتنې په صورت کې نقل ئي د ماليې وزارت ته وړاندې کړي. خو داچې په قانون کې دهغو په محرمیت حکم شوی وي.

د بودجې د پرمختگ رپوټ

څلور پنځوسمه ماده :

(۱) د ماليې وزارت مکلف دی د بودجې له تصویب وروسته دخپلو اجراءاتو رپوټ په ربعواره توگه حکومت او د جمهوري ریاست مقام

جمهوری ارائه نموده و به نشر آن اقدام نماید .

(۲) گزارش مندرج فقره (۱) این ماده حاوی حسابات عواید ، مصارف دارائی ها و تعهدات مندرج این قانون می باشد .

(۳) در صورتیکه گزارش حاوی تمام معلومات مندرج این قانون نباشد ، ذکر دلایل آن ضروری پنداشته میشود .

گزارش نهائی

بودجه

ماده پنجاه و پنجم :

(۱) وزارت مالیه مکلف است معلومات ذیل را بعد از ارائه به رئیس جمهور و حکومت نشر نماید :

۱- گزارش نهائی مقایسوی بودجه سال مالی گذشته حداکثر الی ختم ماه سنبله سال مالی جاری

ته و براندې او په خپرولو یې اقدام وکړي .

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوی رپوټ په دې قانون کې ددرج شوو عوایدو ، لگښتونو ، شتمنیو او ژمنو دحسابونو لرونکی وي .

(۳) په هغه صورت کې چې رپوټ پدې قانون کې دټولو درج شوو معلوماتو لرونکی نه وي ، دهغو ددلیلونو ذکرول اړین گڼل کېږي .

د بودجې وروستنی (نهایی)

رپوټ

پنځه پنځوسمه ماده :

(۱) د مالې وزارت مکلف دی لاندې معلومات حکومت او جمهور رئیس ته له وړاندې کولو وروسته خپاره کړي :

۱- د تېرمالي کال د بودجې وروستنی مقایسوی رپوټ ، زیات نه زیات د مالي روان کال د وړي دمیاشتي تریابه پورې .

رسمي جریده

۵۳

- ۲- مجموعہ صورت حساب های مالی که مطابق معیار های بین المللی محاسباتی ترتیب و با رعایت حکم ماده پنجاه و نهم این قانون تفتیش گردیده باشد .
- (۲) گزارش نهائی مقایسوی بودجه مندرج فقره (۱) این ماده حاوی مطالب ذیل می باشد :
- ۱- معلومات اجمالی در مورد بودجه .
- ۲- گزارش عواید و مصارف .
- ۳- معلومات در مورد دارائی ها و تعهدات .
- معلومات اجمالی بودجه
- ماده پنجاه و ششم :
- معلومات اجمالی بودجه حاوی مطالب ذیل می باشد :
- ۱- وظایف انجام شده و پلان اساسی برای سال مالی جدید .
- ۲- نظر اجمالی در مورد عواید و مصارف حقیقی و مهم .
- ۲- د مالی صورت حسابونو ٲولیزه چٲی دنریوالو محاسباتی معیارونو مطابق ترتیب او د دٲ قانون د نهه پنخوسمی مادٲ د حکم له پام کٲی نیړلو سره پتلل شوٲ و ی .
- (۲) ددٲ مادٲ په (۱) فقره کٲی درج دبودجٲ وروستی مقایسوی رپوٲ دلاندٲ مطالبولرونکی و ی :
- ۱- د بودجٲ په هکله اجمالی معلومات .
- ۲- د عوایدو او لگښتونو رپوٲ .
- ۳- د شتمنیو او ژمنو په هکله معلومات .
- د بودجٲ اجمالی معلومات
- شپږپنخوسمه ماده :
- دبودجٲ اجمالی معلومات دلاندٲ مطالبو لرونکی و ی :
- ۱- سرته رسېدلې دندې او دنوي مالي کال لپاره بنسټيز پلان .
- ۲- د حقیقی او مهمو عوایدو او لگښتونو په هکله اجمالی نظر .

۳- توضیح جزئیات تأمین یا تمویل کسر بودجه و سرمایه گذاری مازاد آن .

۴- سایر معلوماتیکه وزارت مالیه آنرا ضروری می پندارد .

گزارش عواید و مصارف

ماده پنجاه و هفتم :

گزارش مربوط به عواید و مصارف حاوی معلومات ذیل می باشد :

۱- عواید حقیقی در مقایسه با عواید متوقعه .

۲- وجوه خاص حقیقی حاصله در جریان سال مالی .

۳- مصارف حقیقی از وجوه خاص مندرج در صلاحیت های بودجوی .

۴- تعداد حقیقی کارکنان دائمی و مؤقت دولت که از مدرک مبالغ مندرج در صلاحیت های بودجوی سال مالی معاش دریافت نموده اند .

۳- د بودجی د کسر د تأمینولو یا تمویل او دهغي د مازاد پانگي اچوني د جزئیاتو خرگندول .

۴- نورهغه معلومات چي دمالي وزارت بي اړين وگني .

د عوایدو او لگښتونو رپوټ

اووه پنځوسمه ماده :

په عوایدو او لگښتونو پورې اړوند رپوټ دلاندې معلوماتو لرونکی وي :

۱- له متوقعه عوایدو سره په مقایسه کې حقیقی عواید .

۲- د مالي کال په بهیر کې ترلاسه شوي حقیقی خالص وجوه .

۳- په بودجوي واک کې درج له خاصو وجوهو څخه حقیقی لگښتونه .

۴- د دولت د دائمی او مؤقتو کارکوونکو حقیقی شمېر چې د مالي کال په بودجوي واکونو کې د درج شوو مبالغو له مدرک څخه بي معاش ترلاسه کړی دی .

رسمي جریده

۵۵

- ۵- پرداخت های تکتانه یا مبالغی از نوع تکتانه بالای قرضه های دولتی و پرداخت اصل قروض .
- ۶- مصارف حقیقی در مورد هر تصنیف صلاحیت بودجوی در مقایسه با صلاحیت بودجوی برای آن تصنیف ، مصرف حقیقی برای تصنیف مذکور در سال مالی گذشته و جزئیات تخصیصات اضافی مطابق احکام این قانون .
- ۷- تفصیل تمام دریافت کننده گان وجوه بلاعوض عامه و اندازه پولی را که دریافت نموده اند .
- ۸- جزئیات مصرف فوق العاده .
- ۹- جزئیات تعدیلاتی که در صلاحیت بودجوی سال مالی صورت گرفته است .
- ۱۰- حق الزحمه های مصرفی حقیقی دریافت شده در سال مالی .
- ۵- دپکتانی یا پردولتی پورونو باندي دپکتانی له دول خخه دمبالغو ورکړې او داصلي پورونو ورکړه .
- ۶- د هر بودجوي واک دتصنيف په هکله حقيقي لگښتونه دهغه تصنیف لپاره دبودجې له بودجوي واک سره په مقایسه کې په تېرمالي کال کې د نوموړي تصنیف لپاره حقيقي لگښت او د اضافي تخصیصونو جزئیات د دې قانون د حکمونو مطابق .
- ۷- دعامه بلاعوضه وجوهو د ټولو ترلاسه کوونکو او هغو پیسو د اندازې تفصیل چې ترلاسه کړې یې دي .
- ۸- د فوق العاده لگښتونو جزئیات .
- ۹- دهغو تعدیلونو جزئیات چې د مالي کال په بودجوي واکونو کې یې صورت موندلی دی .
- ۱۰- په مالي کال کې ترلاسه شوي حقيقي لگښتي حق الزحمې .

۱۱- سایر معلوماتیکه وزارت مالیه

آنرا ضروری تلقی نماید .

معلومات دارائی ها و تعهدات

ماده پنجاه و هشتم :

معلومات دارائی ها و تعهدات حاوی

مطالب ذیل می باشد :

۱- سرمایه گذاری پول عامه در طول

سال مالی .

۲- تغییراتی که طی سال مالی گذشته

در قروض دولتی رونما گردیده

باشد .

۳- انواع قرضه های که

دولت در ظرف سال مالی پرداخته

باشد .

۴- انواع استقراض دولت در ظرف

سال مالی .

۵- تفاوت میان مبالغ پیشینی شده

تضمین ها و قروض با مبالغ تضمین

ها و قروض حقیقی در جریان سال

مالی .

۶- تفاوت میان مبالغ تخمینی

تعهدات متوقعه دولت که در جریان

۱۱- نورهغه معلومات چي دمالیې

وزارت یې اړین وگڼي .

د شتمنیو او ژمنو معلومات

اته پنخوسمه ماده :

د شتمنیو او ژمنو معلومات دلاندې

مطالبو لرونکی دی :

۱- د مالی کال په اوږدو کې دعامه

پیسو پانگه اچونه .

۲- هغه بدلونونه چې په تېرمالی

کال کې په دولتي پوړونو کې را

خرگند شوي وي .

۳- ډول ډول هغه پوړونه چې

دولت دمالی کال په موده کې

ورکړي وي .

۴- دمالی کال په موده کې ددولت

ډول ډول استقراض .

۵- د مالی کال په بهیر کې د

تضمینونو او حقیقي پوړونو له مبالغو

سره د اټکل شوو تضمینونو او پوړونو د

مبالغو ترمنځ توپیر .

۶- د دولت دمتوقعه ژمنو دتخمیني

مبالغو چې دمالی کال په بهیر کې په

رسمي جریده

۵۷

سال مالی به تعهدات حقیقی و مبالغ تعهدات احتمالی که به تعهدات حقیقی تبدیل گردیده اند.

۷- محاسبات کامل دارائی های دولت در ختم سال مالی.

۸- سایر معلوماتیکه وزارت مالیه آنرا ضروری تلقی نماید.

تفتیش مستقل

ماده پنجاه ونهم :

(۱) مفتشین مستقل حق دسترسی به تمام معلومات و توضیحاتی را دارا می باشند که برای انجام امور تفتیش ضروری تلقی میگردد.

(۲) اداره کنترول و تفتیش مکلف است گزارش مستقل صورت حساب های سال مالی گذشته را در ظرف شش ماه بعد از ختم سال مالی تهیه و به حکومت ارایه نماید.

گزارش حاوی مطالب ذیل میباشد:

حقیقی ژمنو او دا احتمالی ژمنو د مبالغو چي په حقیقی ژمنو بدل شوي دي، تر منځ توپیر.

۷- د مالي کال په پای کې د دولت د شتمنیو بشپړ محاسبات.

۸- نور هغه معلومات چي د مالي وزارت یې اړین وگڼي.

خپلواکه پلټنه

ننه پنځوسمه ماده :

(۱) خپلواک پلټونکي هغو ټولو معلوماتو او څرگندونو ته د لاس رسی د حق لرونکي دي چي د پلټنې د چارو د سرته رسولو لپاره اړین گڼل کېږي.

(۲) د کنترول او پلټنې اداره مکلفه ده د تېر کال د صورت حسابونو مستقل رپوټ د مالي کال له پای ته رسېدو وروسته د شپږو میاشتو په ترڅ کې برابر او حکومت ته وړاندې کړي.

رپوټ د لاندې مطالبو لرونکی وي :

رسمي جریده

۵۸

۱- تصدیق اجراءات محاسبوی
مبالغ مندرج در صلاحیت های
بودجوی.

۲- پیشنهاد وضع جریمه مطابق
احکام قانون .

(۳) حکومت مکلف است گزارش
مندرج فقره (۲) این ماده را به
نخستین اجلاس شورای ملی ارائه
نماید . این گزارش بعد از ارایه به
شورای ملی جهت معلومات عامه
نشر میگردد .

گزارش به شورای ملی

ماده شصتم :

حکومت از تصامیمیکه بر مبنای
گزارش تفتیش و کنترل اتخاذ
نموده است ، به شورای ملی
گزارش می دهد .

صلاحیت بررسی وزارت مالیه

ماده شصت و یکم :

(۱) وزارت مالیه، اداره تفتیش داخلی
را ایجاد و مفتشین مربوط را غرض

۱- به بودجوي واکنو کې د درج
شور مبالغو دمحاسبوي اجراءاتو
تصدیق.

۲- د قانون دحکمونو مطابق د
جریمې دوضع کولو وړاندیز .

۳- حکومت مکلف دی ددې
مادې په (۲) فقره کې درج شوی
رپوت دملي شورې لومړۍ غونډې
ته وړاندې کړي . دغه رپوت ملي
شورې ته له وړاندې کېدو وروسته
دعامه معلوماتو لپاره خپرېږي.

ملي شورې ته رپوت

شپېتمه ماده :

حکومت له هغو تصمیمونو څخه
چې د کنترل او پلټنې درپوت پر
بنسټ یې نیولي دي ، ملي شورې
ته رپوت ورکوي .

د ماليې وزارت د څېړنې واک

یوشپېتمه ماده :

(۱) دماليې وزارت د داخلي پلټنې
اداره جوړوي او اړوند پلټونکي د

رسمي جریده

۵۹

بررسی امور مالی و حسابی تمام ادارات دولتی توظیف مینماید .
(۲) مفتشین مندرج فقره (۱) این ماده میتوانند معلومات مورد ضرورت را به منظور بررسی امور مالی از ادارات مربوط مطالبه نمایند .

فصل نهم

احکام نهائی

مکلفیت های مسؤولین

و کارکنان ادارات دولتی

ماده شصت و دوم :

مسؤولین و سایر کارکنان ادارات دولتی مکلف اند کنترل و استفاده مؤثر از وجوه تخصیص داده شده را مطابق احکام این قانون و طرز العمل های آن در ادارات مربوط تأمین نمایند .

نظارت از بودجه و خزاین

ماده شصت و سوم :

وزارت مالیه مسؤولیت سازماندهی،

تولو دولتی ادارو دمالی او حسابی چارو دپلتهې په غرض توظیفوي .
(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوي پلټونکي کولای شي د مالي چارو دڅېړنې په منظور د اړتیا وړ معلومات له اړوندو ادارو څخه وغواړي .

فصل نهم

وروستني حکمونه

د دولتي ادارو دمسؤولينو او

کارکنونکو مکلفيتونه

دوه شپېتمه ماده :

د دولتي ادارو مسؤولين او نور کارکوونکي مکلف دي له تخصيص ورکړل شوو وجوهو څخه د دې قانون د حکمونو او کړنلارو مطابق کنترول او اغېزمنه گټه اخېستنه ، تأمین کړي .

له بودجې او خزانو څخه څارنه

درې شپېتمه ماده :

د ماليې وزارت ددې قانون د

رسمي جریده

٦٠

اداره و طرز تطبیق بودجه و نظارت بر خزاین را طبق احکام این قانون بعهدہ دارد .

استثناءات

مادۀ شصت و چهارم:

شرکت ها و تصدی های دولتی تابع احکام این قانون نبوده، امور مربوط آن توسط قانون خاص تنظیم میگردد.

انفاذ قانون

مادۀ شصت و پنجم:

این قانون از تاریخ توشیح نافذ و در جریده رسمی نشر گردد و با انفاذ آن قانون بودجه منتشره جریده رسمی شماره (۵۴۴) مؤرخ ۱۳۶۲ / ۸ / ۳۰ و سایر احکام مغایر آن ملغی میگردد .

حکمونو مطابق د بودجی د سازمان ورکولو ، ادارې او د تطبیق قولود دول او پر خزانو باندي د خاړني مسؤولیت په غاړه لري .

استناوې

څلور شپېتمه ماده :

دولتي شرکتونه او تصدی د دې قانون د حکمونو تابع ندي ، په هغو پورې اړوندې چارې د خاص قانون په واسطه تنظیمېږي .

د قانون انفاذ

پنځه شپېتمه ماده :

دغه قانون د توشیح له نېټې څخه نافذ او په رسمي جریده کې دې خپور شي او په نافذېدو سره یې د ۱۳۶۲ / ۸ / ۳۰ نېټې په (۵۴۴) گڼه رسمي جریده کې خپور شوی د بودجې قانون او نور مغایر حکمونه یې لغوه کېږي .

اشتراک سالانه

در مرکز و ولایات: (۵۰۰) افغانی
برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت
خارج از کشور (۱۵۰) دالر امریکائی

قیمت این شماره: (۵۰) افغانی

نمبر تېلفون دیکیتل: (۲۱۰۳۳۷۵)

تیراژ چاپ: (۵۰۰۰) جلد

**ISLAMIC REPUBLIC
OF
AFGHANISTAN
MINISTRY OF JUSTICE**

**OFFICIAL
GAZETTE**

Extraordinary Issue

**Public Finance and Expenditure
Management Law**

ISSUE NO :856

Date : 27th June2005